



СОДЕРЖАНИЕ*

Пункт 13 повестки дня:

Доклад Совета по Опеке (окончание)

Доклад Четвертого комитета

Пункт 23 повестки дня:

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (окончание)

Французское Сомали

Доклад Четвертого комитета

Ифни, Испанская Сахара и Экваториальная Гвинея

Доклад Четвертого комитета

Территории, которые не рассматриваются отдельно

Доклад Четвертого комитета

Пункты 64 и 71 повестки дня:

Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций:

а) доклад Генерального секретаря;

б) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Предложения государств — членов Организации Объединенных Наций о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального секретаря

Доклад Четвертого комитета

Пункты 66 и 68 повестки дня:

Специальные программы образования и профессиональной подготовки для Юго-Западной Африки: доклад Генерального секретаря

Специальная программа обучения для территорий под управлением Португалии: доклад Генерального секретаря

Доклад Четвертого комитета 612

Пункт 70 повестки дня:

Вопрос об Омане:

а) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

б) доклад Генерального секретаря

Доклад Четвертого комитета 612

Пункт 65 повестки дня:

Вопрос о Юго-Западной Африке: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления

Стр.

Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (окончание)

Заслушание петиционеров

Доклад Четвертого комитета 612

Пункт 26 повестки дня:

Нераспространение ядерного оружия: доклад Совещания Комитета восемнадцати государств по разоружению (окончание) 634

Председатель: г-н Абдул Рахман ПЕЖВАК
(Афганистан)

ПУНКТ 13 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Совета по Опеке (окончание) **

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/6624)

ПУНКТ 23 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (окончание) ***

ФРАНЦУЗСКОЕ СОМАЛИ

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/6583)

**ИФНИ, ИСПАНСКАЯ САХАРА
И ЭКВАТОРИАЛЬНАЯ ГВИНЕЯ**

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/6623)

**ТЕРРИТОРИИ, КОТОРЫЕ НЕ РАССМАТРИВАЮТСЯ
ОТДЕЛЬНО**

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/6628)

ПУНКТЫ 64 И 71 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций:

а) доклад Генерального секретаря;

б) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

* Пересмотренный вариант отчетов включает документ A/PV.1500/Add.1 (дополнительные объяснения мотивов голосования).

** Перенесено с 1450-го заседания.

*** Перенесено с 1492-го заседания.

Предложения государств — членов Организации Объединенных Наций о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/6626)

ПУНКТЫ 66 И 68 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Специальные программы образования и профессиональной подготовки для Юго-Западной Африки: доклад Генерального секретаря

Специальная программа обучения для территорий под управлением Португалии: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/6625)

ПУНКТ 70 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос об Омане:

- a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
- b) доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/6622)

ПУНКТ 65 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о Юго-Западной Африке: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (окончание) *

ЗАСЛУШАНИЕ ПЕТИЦИОНЕРОВ

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА
(A/6458/ADD.1)

Г-н Эсфандиари (Иран), Докладчик Четвертого комитета, представляет доклады этого Комитета и затем говорит следующее:

1. Г-н ЭСФАНДИАРИ (Иран), Докладчик Четвертого комитета (*говорит по-английски*): Первый доклад (A/6624), касающийся доклада Совета по Опеке, Четвертый комитет рассмотрел в связи с пунктом 13 повестки дня. В этом докладе Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять два проекта резолюций: один относительно подопечной территории Науру, а другой — относительно Папуа и подопечной территории Новая Гвинея (там же, пункт 17, проекты резолюций I и II).

* Перенесено с 1471-го заседания.

2. Второй доклад (A/6583), касающийся вопроса о Французском Сомали, Четвертый комитет рассмотрел в связи с пунктом 23 повестки дня. В этом докладе Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции по вопросу о Французском Сомали (там же, пункт 11).

3. Третий доклад (A/6623), касающийся Ифни, Испанской Сахары и Экваториальной Гвинеи, также рассматривался в связи с пунктом 23 повестки дня. Генеральной Ассамблее рекомендуется принять два проекта резолюций (там же, пункт 20).

4. Четвертый доклад (A/6628), касающийся территорий, которые не рассматриваются отдельно, Четвертый комитет также рассмотрел в связи с пунктом 23. В этом докладе Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять два проекта резолюций (там же, пункт 20): один, касающийся Гибралтара, а другой, касающийся Американского Самоа, Антигуа, Багамских островов, Бермудских островов, Британских Виргинских островов, Каймановых островов, Кокосовых островов (Килинг), Доминики, островов Гилберта и Эллис, Гренады, Гуама, острова Маврикий, Монтсerrата, Новых Гебридских островов, Ниуэ, Питкэрна, острова Св. Елены, Сент-Кристофер-Невис-Ангилья, Сент-Люсии, Сент-Винсента, Сейшельских островов, Соломоновых островов, островов Токелау, островов Теркс и Кайкос и Американских Виргинских островов.

5. Я также хотел бы обратить внимание на единодушное решение, достигнутое Четвертым комитетом по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах (там же, пункт 13). Комитет считает, что Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает одобрить это единодушное решение.

6. Пятый доклад (A/6626) касается пунктов 64 и 71 повестки дня. Четвертым комитетом единодушно были приняты два проекта резолюций в связи с этими пунктами (там же, пункт 9).

7. Шестой доклад (A/6625), касающийся специальных программ образования и профессиональной подготовки для Юго-Западной Африки и территорий под управлением Португалии, Четвертый комитет рассмотрел в связи с пунктами 66 и 68 повестки дня. По этим вопросам Четвертый комитет принял три проекта резолюций (там же, пункт 13). Первый проект резолюции касается вопроса о слиянии и объединении этих двух программ обучения с программами образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для жителей Южной Африки. Вторая резолюция касается специальных программ образования и профессиональной подготовки для Юго-Западной Африки. Третий проект резолюции касается специальных программ обучения для территорий под управлением Португалии.

8. Наконец, последний доклад Четвертого комитета (A/6622), касающийся вопроса об Омане,

Четвертый комитет рассмотрел в связи с пунктом 70. Проект резолюции, рекомендованный для принятия Генеральной Ассамблее, содержится в пункте 9 этого доклада.

9. Я также имею честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи доклад Четвертого комитета о заслушании петиционера по вопросу о Юго-Западной Африке (A/6458/Add.1). Как известно членам Генеральной Ассамблеи, во время рассмотрения Ассамблеей пункта 65 повестки дня Четвертый комитет представлял ранее Генеральной Ассамблее доклад о заслушании петиционеров (A/6458). 26 октября 1966 года на 1451-м пленарном заседании Генеральная Ассамблея приняла к сведению этот доклад.

10. На заключительном заседании Четвертого комитета (1679-е заседание) Председатель информировал Комитет о получении им еще одной просьбы о заслушании, представленной священником г-ном Майклом Скоттом. После обсуждения Комитет решил, что ввиду серьезности вопросов, затронутых в сообщении петиционера, содержащаяся в этом сообщении просьба должна быть удовлетворена и петиционер должен быть заслушан на том же заседании. Комитет соответственно заслушал петиционера и, учитывая важность представленной им информации, постановил довести отчет об этом заслушании до сведения Генеральной Ассамблеи.

11. В представленных Комитету доказательствах петиционер обратил особое внимание на объявленные правительством Южной Африки принудительные меры по выселению большого числа семей африканцев с их постоянного места жительства в Виндхук и насильственному переселению их в другие районы. В связи с этим он напомнил, что предпринятая ранее, в 1959 году, попытка переселить эти африканские семьи привела к серьезным волнениям и что все последующие попытки оказались безуспешными. Согласно заявлению петиционера, эти новые шаги, предпринятые после недавнего обсуждения в Генеральной Ассамблее вопроса о прекращении мандата Южной Африки на Юго-Западную Африку, привели к угрожающей ситуации. Кроме того, петиционер довел до сведения Комитета тот факт, что ряд выдающихся африканских политических лидеров были арестованы в территории правительства Южной Африки. Он также упоминал о других событиях, которые свидетельствуют об усилении репрессий против африканского населения.

12. После заслушания петиционера некоторые члены Комитета высказали серьезную озабоченность в связи с ухудшением положения в территории Юго-Западная Африка, и в частности в связи с последними сообщениями печати о мерах, проводимых правительством Южной Африки в этой территории, которые, по их мнению, являются актами угнетения. Они выразили мнение, что эти меры являются нарушением полномочий, при-

нятых на себя Организацией Объединенных Наций в соответствии с положениями резолюции 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 27 октября 1966 года, и, следовательно, должны быть осуждены Организацией Объединенных Наций.

13. В заключение заслушания петиционера Комитет постановил, что Председатель Комитета должен представить доклад на пленарном заседании и, кроме того, довести до сведения представителей Комитета 24-х и Специального комитета по Юго-Западной Африке представленные петиционером факты, с тем чтобы принять при первой возможности соответствующие меры.

14. Учитывая чрезвычайно серьезное и все ухудшающееся положение в территории Юго-Западная Африка, я хотел бы рекомендовать настоящий доклад вниманию членов Генеральной Ассамблеи для принятия любых мер, которые она сочтет необходимыми.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Четвертого комитета.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Выступления должны быть ограничены разъяснением мотивов голосования. Теперь Генеральная Ассамблея рассмотрит доклад Четвертого комитета, касающийся доклада Совета по Опеке. Рекомендации Четвертого комитета содержатся в этом докладе (A/6624, пункт 17).

16. Г-н ШОУ (Австралия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы сделать несколько замечаний по двум проектам резолюций, касающимся подопечных территорий Науру и Новая Гвинея, а также несамоуправляющейся территории Папуа (A/6624, пункт 17). Я не намерен долго говорить по данному вопросу, а также подробно разбирать два проекта резолюций, рекомендованные Четвертым комитетом. Представители Австралии представили самую полную справочную информацию относительно рассматриваемых подопечных территорий Комитету 24-х, Совету по Опеке и Четвертому комитету, а также относительно территории Папуа Комитету 24-х и Четвертому комитету. Представители Австралии также довольно подробно изложили точку зрения правительства Австралии относительно этих территорий во всех упомянутых мною органах.

17. Что же касается подопечной территории Науру, то мы должны здесь лишь указать, что Организация Объединенных Наций должна решить проблему применения принципа самоопределения к весьма малым территориям. Что касается Науру, то здесь речь идет о маленьком острове, имеющем приблизительно 12 миль в окружности и насчитывающем примерно 2800 человек туземного населения; этот остров расположен в Тихом океане настолько далеко, что его ближайший сосед — еще меньший по площади остров — отдален от него почти на 200 миль.

18. Что касается жизненного уровня коренного населения Науру, то, благодаря залежам фосфатов на острове, народ уже имеет такой доход на душу населения, который является одним из наиболее высоких в мире и выше, чем в Австралии. Финансовое будущее народа Науру обеспечено в результате вложения в его интересах крупных денег, что даст ему постоянный ежегодный доход в несколько миллионов долларов.

19. Таким образом, мы можем сказать, что на острове Науру нет нищеты и необеспеченности и что материальные нужды народа полностью удовлетворяются. Этот народ уже в значительной мере пользуется самоуправлением; вопрос о его независимости в настоящее время рассматривается правительством Австралии. Однако я хотел бы заявить, что предоставление независимости острову, который имеет такое расположение и такую численность населения, является сложным вопросом, требующим своего особого решения.

20. Иное положение в подопечной территории Новая Гвинея и в австралийской самоуправляющейся территории Папуа. Несмотря на различия в международном правовом статусе, эти две территории объединены в административный союз и образуют территорию Папуа и Новая Гвинея. В соответствии с волей народа, выраженной через представительные институты, этим территориям, по-видимому, суждено объединиться в единое государство, перед которым открывается великое будущее.

21. Переходя теперь к проекту резолюции II (A/6624, пункт 17), я хотел бы вновь подчеркнуть, как это сделал представитель Австралии в Четвертом комитете (1676-е заседание), что этот проект резолюции не соответствует реальным фактам. Эти факты неоднократно излагались в различных органах Организации Объединенных Наций, и в частности на прошлой неделе в Четвертом комитете. Положения этого проекта резолюции свидетельствуют о нежелании Комитета признать фактическое положение, и это нежелание не может способствовать осуществлению принципов Организации Объединенных Наций и интересам соответствующих территорий.

22. Факты о положении в Папуа и Новой Гвинее свидетельствуют о том, что в этой территории, население которой составляют около 2 миллионов коренных и около 30 тысяч некоренных жителей, царит мир и прогресс. Населению обеспечены все гражданские свободы — свобода слова, свобода печати, свобода политических ассоциаций, свобода объединения в профсоюзы и аналогичные группировки. Как в самой Австралии, так и, по сути дела, во всех территориях, находящихся под контролем Австралии, нет ни одного политического заключенного.

23. В последнем пункте преамбулы и в пункте 4 а постановляющей части проекта резолюции относительно Папуа и Новой Гвинеи говорится о дискриминационной практике. Однако, как мы

довольно подробно объясняли, расовая дискриминация в Папуа и Новой Гвинее запрещена законом. На протяжении ряда лет изучался весь свод законов, применяемых в этих территориях, и там, где это было необходимо, в него вносились изменения, с тем чтобы устранить любой раздел из любого закона, в котором есть элементы дискриминации. На прошлой неделе в Четвертом комитете наша делегация цитировала все положения закона, запрещающего расовую дискриминацию, и я хотел бы вновь лишь процитировать раздел 3d, в котором объявляется незаконным «любой курс действий, предусматривающий проведение различий между отдельными лицами или группами различных рас или цвета кожи, который, как вполне можно ожидать, приведет к нравственным страданиям или мукам отдельного лица или члена этой группы лиц».

24. Тем не менее, несмотря на такое положение в территории, в проекте резолюции, содержащемся в докладе Четвертого комитета, имеются такого рода заявления, которые мы видим в последнем пункте преамбулы и в пункте 4b постановляющей части. Теперь никто не будет утверждать, что случаи дискриминации со стороны невежественных и бездумных людей, даже если их специально искать, нельзя найти в Новой Гвинее, хотя их, по сути дела, можно найти в любой стране мира. Однако в тех разделах проекта резолюции, о которых я говорил, не обращается внимания на тот факт, что в территории расовая дискриминация не только запрещена законом, но она чужда сознанию большинства людей, живущих и работающих там. Каждый, кто посетил Папуа и Новую Гвинею, может подтвердить, в какой мере осуществляется сотрудничество между расами в этой территории, что при аналогичных обстоятельствах трудно найти в других районах мира. В этой территории люди в обстановке взаимного доверия и уважения совместно трудятся во имя экономического и социального развития этой страны, которое, я должен заметить, ежегодно обходится правительству Австралии примерно в 90 миллионов долларов, предоставляемых в виде безвозмездных субсидий.

25. Третье критическое замечание по поводу проекта резолюции II касается ссылок, содержащихся в пункте 4 постановляющей части, на политическое положение, ссылок, которые мы также считаем неправильными как с точки зрения фактов, так и с точки зрения выводов. Мы можем только указать Генеральной Ассамблее, что в Папуа и Новой Гвинее уже существует общий избирательный список, в который включены фамилии всех людей, имеющих право голоса, независимо от расы, цвета кожи, вероисповедания или каких-либо других факторов. Этот список составлен по принципу «один человек — один голос». На основе всеобщего избирательного права для взрослого населения в соответствии с этим общим списком были проведены выборы, в которых избиратели свободно отдали свои голоса за кандидатов по своему усмотрению. В результате этих выбо-

ров, основанных на принципе «один человек — один голос» и на принципе свободы выбора, было создано Законодательное собрание, в которое избрано большинство представителей коренных жителей. По просьбе местного населения недавно был введен в силу закон, предусматривающий расширение членского состава этого парламента с 64 до 94 членов, из которых 84 будут избираться. В качестве временной меры и по просьбе самого местного населения 10 членов должны назначаться, ввиду того что они возглавляют жизненно важные правительственные департаменты.

26. В рассматриваемом нами проекте резолюции совершенно не признаются эти факты. По сути дела, в нем отрицаются эти факты, и я боюсь, что это вызовет не только удивление, но и возмущение народа территории, которой касается этот проект резолюции.

27. Что же касается вопроса о независимости, о котором говорится в проекте резолюции, то разрешите мне вновь подтвердить политику правительства Австралии, которая была изложена 7 июля этого года министром по делам заморских территорий в следующих словах: «Основная политика правительства в отношении Папуа и Новой Гвинеи направлена на самоопределение». Это означает, что народ территории, если он желает этого, может свободно аннулировать существующий статус территории и стать независимым. Именно для того, чтобы пожелания народа могли быть выражены в этом направлении или в любой другой форме, которую он предпочитает, был создан парламент Новой Гвинеи на основе, я повторяю, принципа «один человек — один голос», общего избирательного списка и свободного выбора кандидатов. Таким путем — и, по сути дела, единственно реальным путем — могут быть выражены пожелания народа в такой стране, как Новая Гвинея, которую населяют несколько тысяч различных племен, говорящих на нескольких сотнях различных языков и изолированных друг от друга самими обычаями и природой страны, в которой они живут.

28. Наконец, позвольте мне высказать замечание относительно пункта 5 постановляющей части проекта резолюции, который гласит: «призывает также управляющую державу воздерживаться от использования указанных территорий для военной деятельности, несовместимой с Уставом Организации Объединенных Наций». Управляющая держава не использует эту территорию в военных целях, несовместимых с Уставом Организации Объединенных Наций. Оборонительные мероприятия, которые проводятся в этих территориях, имеют целью защитить право народов этих территорий определять свое будущее по собственному усмотрению, в соответствующее время и согласно собственным пожеланиям и сделать это без опасений подвергнуться гонениям внутри страны и без принуждения и нажима извне. Мы бы не выполнили своего долга, если бы не провели эти оборонительные мероприятия, цели кото-

рых хорошо понимают и одобряют народы этих территорий.

29. В итоге, поскольку данный проект резолюции по вопросу о Папуа и Новой Гвинее является неправильным во многих отношениях, как с точки зрения фактов, так и с точки зрения выводов, наша делегация будет голосовать против него. Она также будет голосовать против проекта резолюции, касающегося подопечной территории Науру.

30. Учитывая то значение, которое придает правительство Австралии этим двум проектам резолюций, я хотел бы просить вас, г-н Председатель, провести поименное или заносимое в отчет заседания голосование как по проекту резолюции I, так и по проекту резолюции II, а также провести раздельное голосование по пунктам 4 и 5 проекта резолюции II, касающегося Папуа и Новой Гвинеи.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Вначале я ставлю на голосование проект резолюции I (A/6624, пункт 17), касающийся подопечной территории Науру. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Камерун, Центральная Африканская Республика, Цейлон, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго (Браззавиль), Конго (Демократическая Республика), Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Эфиопия, Габон, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Либерия, Ливия, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Судан, Сирия, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Йемен, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Австралия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Воздержались: Аргентина, Австрия, Бельгия, Боливия, Канада, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Финляндия, Франция, Греция, Гаити, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Лаос, Люксембург, Малагасийская Республика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия,

Португалия, Южно-Африканская Республика, Швеция, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла.

Проект резолюции I принимается 85 голосами против 2 при 27 воздержавшихся.

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции II (A/6624, пункт 17) касается вопроса о Папуа и подопечной территории Новая Гвинея. Поступила просьба о проведении раздельного заносимого в отчет заседания голосования по пунктам 4 и 5 постановляющей части. Вначале Генеральная Ассамблея приступает к голосованию по пункту 4 постановляющей части.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Чили, Конго (Браззавиль), Конго (Демократическая Республика), Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Эфиопия, Габон, Гана, Гвинея, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Либерия, Ливия, Малави, Мали, Мавритания, Монголия, Марокко, Непал, Нигер, Нигерия, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Польша, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Судан, Сирия, Того, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Йемен, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Ирландия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Южно-Африканская Республика, Швеция, Тринидад и Тобаго, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Аргентина, Боливия, Бразилия, Китай, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Сальвадор, Финляндия, Франция, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Исландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Лаос, Малагасийская Республика, Малайзия, Мальдивские острова, Мексика, Никарагуа, Парагвай, Таиланд, Турция, Венесуэла.

Пункт 4 постановляющей части проекта резолюции II принимается 70 голосами против 16 при 28 воздержавшихся.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь Генеральная Ассамблея переходит к голосованию по пункту 5 постановляющей части проекта резолюции II.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Конго (Браззавиль), Конго (Демократическая Республика), Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Эфиопия, Габон, Гана, Гвинея, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаос, Ливан, Либерия, Ливия, Малави, Мали, Мавритания, Монголия, Марокко, Непал, Нигер, Нигерия, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Судан, Сирия, Того, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Йемен, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Австралия, Бельгия, Канада, Греция, Ирландия, Италия, Люксембург, Малайзия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Южно-Африканская Республика, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Аргентина, Австрия, Боливия, Бразилия, Чили, Колумбия, Дания, Доминиканская Республика, Финляндия, Франция, Гватемала, Гаити, Исландия, Израиль, Япония, Малагасийская Республика, Мальдивские острова, Мексика, Парагвай, Филиппины, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Уругвай, Венесуэла.

Пункт 5 постановляющей части проекта резолюции II принимается 71 голосом против 16 при 25 воздержавшихся¹.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь Генеральная Ассамблея приступает к голосованию по проекту резолюции II в целом.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Чили, Колумбия, Конго (Браззавиль), Конго (Демократическая Республика), Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Доминиканская Республика, Эфиопия, Габон, Гана, Гватемала, Гвинея, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Либерия, Ливия, Малави, Мали, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Пакистан, Панама, Парагвай,

¹ Представитель Китая впоследствии обратил внимание Секретариата на то, что он голосовал против пункта 5 постановляющей части проекта резолюции II, однако его голос не был занесен в протокол.

Перу, Филиппины, Польша, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Судан, Сирия, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Австралия, Канада, Новая Зеландия, Португалия, Южно-Африканская Республика, Тринидад и Тобаго, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Боливия, Бразилия, Китай, Дания, Финляндия, Франция, Греция, Гаити, Гондурас, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Лаос, Люксембург, Малагасийская Республика, Малайзия, Мальдивские острова, Нидерланды, Норвегия, Швеция.

Проект резолюции II в целом принимается 81 голосом против 8 при 24 воздержавшихся.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к пункту 23 повестки дня и к докладу Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Общие прения по пункту 23 закончились 13 декабря принятием резолюции 2189 (XXI).

36. Следовательно, теперь Генеральная Ассамблея должна высказаться по проекту резолюции Четвертого комитета относительно французского Сомали (А/6583, пункт 11), по проектам резолюций относительно Ифни, Испанской Сахары и Экваториальной Гвинеи (А/6623, пункт 20) и по проектам резолюций о территориях, которые не рассматриваются отдельно (А/6628, пункт 19).

37. Прежде всего я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить по мотивам голосования до проведения голосования по различным проектам резолюций, относящимся к рассматриваемому нами пункту повестки дня. Ассамблея будет голосовать по проектам резолюций в том порядке, в котором они были представлены Комитетом. После окончания голосования я предоставляю слово тем представителям, которые пожелают выступить по мотивам голосования после проведения голосования.

38. Поскольку эти вопросы были подробно рассмотрены в Комитете и поскольку в распоряжении Генеральной Ассамблеи имеется лишь ограниченное время для завершения работы двадцать первой сессии, я хотел бы просить представителей сделать свои выступления по возможности коротче.

39. Г-н КАЮКВА (Демократическая Республика Конго) (*говорит по-французски*): На 1664-м и 1666-м заседаниях Четвертого комитета наша де-

легация имела возможность подробно разъяснить свою позицию в отношении проекта резолюции (А/6583, пункт 11), который мы рассматриваем в настоящее время. В частности, делегация заявила, что она резервирует свою позицию в отношении пункта 4 постановляющей части, хотя и намерена голосовать за проект резолюции в целом. Поэтому было бы логично голосовать именно таким образом. Однако случилось так, что по ошибке, полагая, что на голосование поставлен проект резолюции в целом, тогда как голосование проводилось по пункту 4, наша делегация голосовала за этот пункт. Поэтому она оставила за собой право указать на эту ошибку и исправить ее на Генеральной Ассамблее. Именно это мы сейчас и делаем. Мы хотели бы также извиниться, если наша позиция вызвала у некоторых делегаций ложные надежды или ввела их в заблуждение, заставив их считать, что мы поддерживаем пункт 4.

40. Разрешите мне теперь весьма кратко, как о том просил Председатель, разъяснить позицию нашей делегации по рассматриваемому нами проекту резолюции. Во время голосования наша делегация будет руководствоваться двумя соображениями: стремлением рассмотреть факты создавшегося положения и стремлением соблюдать принципы.

41. Каковы факты в связи с положением в так называемом Французском Сомали? Факты эти следующие.

42. Во-первых, речь идет о стране, географическое положение и этнический состав населения которой, обоснованно или необоснованно, дают повод для притязаний и споров со стороны соседних стран.

43. Во-вторых, речь идет об управляющей державе, взгляды которой на деколонизацию основываются на полном соблюдении принципа самоопределения и в смелости которой едва ли приходится сомневаться, когда речь идет о соблюдении этих принципов на протяжении всей истории деколонизации.

44. В-третьих, мы стоим перед тем фактом, что управляющая держава уже начала процесс деколонизации и осуществление права на самоопределение, заявив о том, что в будущем году будет проведен референдум по вопросу о политическом будущем территории.

45. Наконец, мы также поставлены перед тем фактом, что, по-видимому, проявляется некоторое беспокойство в связи с существующей политической обстановкой особенно в связи с волнениями и тем обстоятельством, что в целях поддержания общественного порядка некоторые лица были лишены свободы или, это приходится признать, были даже вынуждены покинуть территорию.

46. Приняв во внимание все эти факторы, наша делегация считает своим долгом решительно подтвердить принцип самоопределения для этой

территории в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и в то же время признать компетенцию Организации Объединенных Наций в этом вопросе. Далее, мы должны по справедливости оценить усилия, которые Франция приложила для выполнения вышеупомянутой резолюции в отношении так называемого Французского Сомали.

47. Кроме того, наша делегация хотела бы обратить внимание управляющей власти на беспокойство, высказываемое некоторыми государствами — членами Организации Объединенных Наций в связи с предложением, что существующая в данное время политическая обстановка в территории может отразиться на свободе выражения убеждений во время референдума.

48. И наконец, наша делегация хотела бы подчеркнуть свое искреннее желание добиться того, чтобы в интересах деколонизации этой территории между управляющей державой и Организацией Объединенных Наций или, вместо этого, между управляющей державой и Организацией африканского единства было установлено всестороннее сотрудничество на добровольной основе, ибо мы искренне убеждены в том, что такое сотрудничество еще более укрепит престиж управляющей державы.

49. Что касается принципов самоопределения и компетенции Организации Объединенных Наций, то наша делегация считала необходимым их подтвердить. Она также полагала, что следует довести до сведения управляющей державы желание всех государств-членов, которое, впрочем, разделяет и сама управляющая держава, как можно скорее осуществить принцип самоопределения.

50. Именно в силу этих соображений наша делегация одобрила положения проекта резолюции, касающиеся этих вопросов, хотя она предпочла бы несколько изменить формулировку некоторых положений, что могло бы улучшить весь текст.

51. Что касается присутствия Организации Объединенных Наций, то наша делегация указала, что она предпочла бы установление сотрудничества с управляющей державой на добровольной основе. Нам приходится констатировать, что положение о присутствии Организации Объединенных Наций сформулировано так, что оно вряд ли способствует установлению такого сотрудничества, к которому мы все стремимся, скорее оно предусматривает своего рода принуждение. Такая позиция не была необходимой для достижения независимости многими представленными здесь государствами-членами, и она, естественно, задевает честь делегации одной страны, которая может гордиться своим прошлым в вопросе деколонизации, в противоположность некоторым другим странам, которые отказываются принимать на себя всю ответственность за территории, находящиеся под их управлением, или отказываются

признавать право на самоопределение того народа, за который они несут ответственность.

52. Поэтому такое сотрудничество, поскольку оно было навязано, не было признано самой управляющей державой, и вследствие этого наша делегация считает этот пункт в проекте резолюции бесполезным, поскольку его нельзя осуществить; вместе с тем мы по-прежнему надеемся, что такое сотрудничество все же остается желательным, хотя мы и не уверены в том, что отсутствие Организации Объединенных Наций обязательно поставит под угрозу нормальное проведение референдума.

53. По этой причине наша делегация воздержалась при голосовании в Четвертом комитете по пункту 4 данного проекта резолюции, и она намерена также воздержаться при голосовании в Генеральной Ассамблее, если по этому пункту будет проведено раздельное голосование.

54. В заключение я хотел бы напомнить еще раз, что наша делегация ошибочно проголосовала в Комитете за пункт 4 постановляющей части упомянутого проекта резолюции.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы повторить, что данные вопросы были подробно рассмотрены в Комитете и что имеющееся в распоряжении Ассамблеи время весьма ограничено, а в моем списке записано уже одиннадцать ораторов. На данном этапе выступающие должны ограничиваться разъяснением мотивов голосования. Возможно, будет трудно дать удовлетворяющее всех определение того, что является разъяснением мотивов голосования, однако цель такого разъяснения вполне ясна. Я прошу представителей ограничить свои заявления разъяснением мотивов голосования в соответствии с их собственным решением.

56. Г-н АСНАР (Испания) (*говорит по-испански*): Генеральная Ассамблея на пленарном заседании проведет голосование по трем проектам резолюций, которые представляют непосредственный интерес для Испании. Они представлены Четвертым комитетом и касаются проблем деколонизации в Экваториальной Гвинее, Испанской Сахаре, Ифни и Гибралтаре.

57. В настоящее время я хотел бы разъяснить мотивы голосования нашей делегации по первым двум проектам резолюций (А/6623, пункт 20). Прошу вас, г-н Председатель, иметь это в виду, поскольку я буду выступать по мотивам голосования по двум проектам резолюций, а не по одному. Кроме того, мотивы голосования нашей делегации, возможно, представят определенный интерес, поскольку я буду выступать в качестве официального представителя ответственного правительства. Я постараюсь изложить их как можно яснее.

58. Начну с территории Экваториальная Гвинея, в состав которой входят бывшие провинции Рио-

Муни и Фернандо-По. Как известно всем представителям, летом этого года миссия Организации Объединенных Наций посетила Экваториальную Гвинею по приглашению Испании.

59. Выступая с этой трибуны несколько дней назад, Председатель Специального комитета г-н Кольер выразил глубокую признательность в связи с этим предложением и отметил гостеприимство, оказанное членам миссии, и полную свободу, которой они пользовались при выполнении своих обязанностей. В результате этого визита был подготовлен подробный доклад (A/6300/Rev. 1, глава IX и X), который был рассмотрен и принят Специальным комитетом.

60. По мнению делегации Испании, в этом информационном документе, который представляет собой смешение — по моему искреннему, однако откровенному мнению — достоверных данных и ошибок, как и всякое творение человека, содержится одно предложение, политическая инициатива особого значения, открывающая, можно с уверенностью сказать, огромные возможности. В нем предлагается созвать конституционную конференцию, на которой будут представлены все слои населения Гвинеи. Эта конференция могла бы обсудить в условиях максимальной свободы и с максимальной ответственностью все проблемы, связанные с деколонизацией Экваториальной Гвинеи.

61. Сразу же после изучения правительством Испании доклада этого Подкомитета, оно согласилось с идеей созыва конференции. 10 декабря представитель Испании г-н Пиньес в соответствии с указаниями, полученными от меня как главы испанской делегации, заявил в Специальном комитете, что правительство Испании приняло решение созвать в начале 1967 года конституционную конференцию, на которую могут и должны направить своих представителей все слои населения этой территории.

62. По нашему мнению, с этого можно было бы начать безусловную и окончательную деколонизацию Экваториальной Гвинеи. Перед гвинейским народом таким образом открылась бы возможность считать себя хозяином своей судьбы, единственным творцом своего будущего как при решении серьезных проблем самоопределения, так и при решении менее значительных и второстепенных вопросов, связанных с этой проблемой.

63. При голосовании по проекту резолюции II наша делегация считала, что по логике вещей реакция на весьма конкретные предложения испанского правительства должна заключаться в том, чтобы не предпринимать никаких действий, которые в какой-либо степени прямо или косвенно предусматривали бы нарушение, ограничение или обусловливание свободы, которыми должен обладать народ Экваториальной Гвинеи при принятии решения относительно своей судьбы, относительно того, что, по его мнению, в наиболь-

шей степени способствует осуществлению его идеалов.

64. Короче говоря, необходимо, чтобы народ имел полную свободу выбора в ходе прений и в решениях конституционной конференции. И поскольку мы считали и по-прежнему считаем, что в этом проекте резолюции не достаточно учитывается этот основной принцип суверенной конференции, мы воздержались при голосовании по этому проекту.

65. Я надеюсь, что члены Ассамблеи правильно поймут меня и признают, что наше решение воздержаться при голосовании по этому проекту вытекало из последовательности наших суждений и искренности наших действий.

66. Я хотел бы сказать еще несколько слов относительно Экваториальной Гвинеи, поскольку мои слова, как я полагаю, могут представлять определенный интерес. По мнению правительства Испании — и я прошу всех представителей обратиться на это внимание, — все действия, которые представляют собой вмешательство в вопрос о конституционной конференции, все те меры, которые предприняют или предопределяют решения этой конференции, являются, как я уже сказал, нежелательными, поскольку они направлены на ограничение свободы выбора политических и социальных сил гвинейского народа. Только этот народ может сказать «да» в отношении одного мероприятия, «нет» — в отношении другого и «возможно» — в отношении третьего. Вот что означает «самоопределение».

67. Можете быть уверены в том, что, если народ Гвинеи в ходе конференции, в условиях полной свободы выбора, выскажется за независимость, Испания будет строго придерживаться рекомендаций Организации Объединенных Наций об ускорении специальных подготовительных мер в стране, с тем чтобы эта независимость стала реальностью как можно скорее.

68. С этой целью и в соответствии с предложением, которое было выдвинуто нашей делегацией в Четвертом комитете, Испания в начале 1967 года созывает конституционную конференцию, о которой я говорил. На ней будут представлены автономные власти и различные политические и социальные группы всего населения Экваториальной Гвинеи, а принятые решения будут сообщены Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

69. Начиная с этой конституционной конференции, о которой так много говорилось, начнутся (по крайней мере, это предполагается) изменения в политической структуре, что позволит народу Экваториальной Гвинеи, и только этому народу, без какого бы то ни было вмешательства вступить на путь независимости. Испания окажет всю необходимую помощь, с тем чтобы завершить этот процесс, в результате которого Гвинея смогла бы подтвердить свое положение в качестве

самостоятельного государства на международной арене и в свое время вступить в Организацию Объединенных Наций в качестве ее полноправного члена. Начиная с этого момента, согласно Уставу, Организация Объединенных Наций будет основным гарантом ее территориальной целостности.

70. Вот что мы хотим сказать в отношении проекта резолюции, принятого Четвертым комитетом по Экваториальной Гвинее. Таковы замечания, которые мы хотели высказать в отношении методов и положений, которые рекомендованы в этом проекте резолюции и которые, по нашему мнению, не способствуют осуществлению деколонизации в этой территории. Вот почему делегация Испании воздержалась при голосовании по этому проекту резолюции.

71. Теперь я перехожу к разъяснению мотивов голосования нашей делегации по проекту резолюции I относительно Ифни и Испанской Сахары. Как и в отношении Экваториальной Гвинеи, я хотел бы, с вашего разрешения, сказать, что все те, в том числе и авторы этого проекта резолюции, кто голосовал за этот проект, и делегация Испании, которая голосовала против этого проекта, преследовали одну и ту же цель, но различными методами. Вспоминая слова, написанные много лет назад, когда я был еще юношей, одним выдающимся испанским политическим деятелем, я хотел бы заявить, что все мы согласны с основным принципом, однако расходимся в вопросе о средствах.

72. Основной принцип заключается в том, что в Испанской Сахаре должна быть проведена деколонизация путем самоопределения. Средства же предполагают путь или пути, по которым мы должны следовать, чтобы достигнуть намеченной цели.

73. Наше правительство полагало, что процессу деколонизации мог бы предшествовать официальный визит миссии Организации Объединенных Наций в эту территорию, как это имело место в отношении Фернандо-По и Рио-Муни. Это предложение было изложено в Четвертом комитете заместителем постоянного представителя Испании, который заявил:

«Наша делегация готова начать переговоры с Генеральным секретарем с целью изучения вопроса о назначении комиссии, которая будет направлена в Испанскую Сахару. Эта комиссия непосредственно и объективно изучит положение в территории и составит свое мнение по этой проблеме, подтвердив тем самым искренность действий Испании в вопросе о деколонизации. В состав миссии войдут представители, которые непосредственно не заинтересованы в вопросе об Испанской Сахаре и у которых нет никаких территориальных притязаний; иными словами, это будет группа беспристрастных и незаинтересованных лиц. Они оценили бы обстановку и положение в указанной территории,

что позволило бы им ознакомиться с мероприятиями, проведенными Испанией до настоящего времени, дало бы возможность получить точные сведения о будущих планах и оценить степень искреннего стремления к деколонизации, а также установить подлинные пожелания коренных жителей Сахары в отношении их будущего, пожелания, которые они в свое время проявят в ходе процесса самоопределения»².

74. Что касается нашей позиции при голосовании, то положение, по нашему мнению, здесь аналогично тому, которое я изложил в отношении Гвинеи. Вторично (я считаю, что мои слова будут правильно поняты Ассамблеей) Испания пригласила представителей Организации Объединенных Наций посетить несамостоятельную территорию, находящуюся под ее управлением. Разве это не является убедительным доказательством искренности и желания сотрудничать? Разве не резонно было бы подождать завершения этого визита, с тем чтобы Организация, непосредственно, беспристрастно и не делая преждевременных выводов, смогла получить важную информацию об Испанской Сахаре и сложившихся там особых обстоятельствах? Разве нам не следовало бы подождать до тех пор, пока выездной подкомитет не составит соответствующий доклад и пока этот доклад не будет рассмотрен с целью получения необходимых сведений?

75. Необходимо признать, что государство, которое открывает широкий доступ в свои самоуправляющиеся территории, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла провести необходимое обследование и изучение обстановки, должно с сожалением констатировать, что дружественный характер и значимость такой инициативы подвергаются сомнению в резолюции, в которой мы обнаруживаем подозрительность и проявление явного недоверия. Достоинство пародов не является пустыми словами. Если бы Испания не стремилась провести деколонизацию в Экваториальной Гвинее, разве она предложила бы миссии Организации Объединенных Наций посетить эту территорию? Если бы она не намеревалась применять принцип самоопределения в отношении Сахары с целью осуществления деколонизации, разве Испания предложила бы Организации Объединенных Наций самой обследовать положение в Сахаре? Никто бы этому не поверил. Таковы основные причины и подлинный смысл того, почему мы голосовали против проекта резолюции в Четвертом комитете.

76. Такая позиция при голосовании ни в коем случае не означает отклонения от наших решений по вопросам деколонизации. Наоборот, наша позиция служит поддержкой и подтверждением данных нами заверений в том, что принцип самоопределения будет свободно, справедливо и достойным образом применяться в Испанской Сахаре.

² Это заявление было сделано на 1660-м заседании Четвертого комитета, официальные отчеты которого издаются в краткой форме.

ре. И поскольку именно это является нашей целью, мы просим не привносить в этот процесс ничего, что могло бы вызвать озабоченность, смятение и даже напряженность.

77. Миссию Организации Объединенных Наций необходимо было осуществить без выдвижения каких-либо условий, однако это означает, что условия не должны ставиться ни для кого — ни для Организации Объединенных Наций, ни для приглашающей державы. Необходимо было создать обстановку абсолютной беспристрастности и непредубежденности, без всякой предвзятости. Я считаю, что мы достаточно четко изложили свою позицию, разъяснили мотивы нашего голосования и определили его подлинное значение. Позвольте мне еще раз заявить: мы полностью согласны с авторами проекта в отношении основного критерия, мы не согласны лишь с предлагаемыми средствами.

78. Что касается территории Ифни, то разве можно сказать что-либо такое, что не являлось бы повторением уже известных заявлений? Двусторонние переговоры могли бы с успехом разрешить эту проблему с учетом интересов населения. Метод, который предлагается в проекте резолюции, является, по нашему мнению, более сложным и менее эффективным.

79. Я не буду останавливаться на этом вопросе, поскольку Ассамблея заинтересована в скорейшем завершении работы сессии; я полагаю, г-н Председатель, что все делегации согласны с вами по этому вопросу. Прежде чем закончить свое выступление, я хочу просить провести раздельное голосование по словам: «в консультации с правительствами Мавритании и Марокко», которые содержатся в пункте 4 постановляющей части проекта резолюции I по вопросу об Ифни и Испанской Сахаре. Мы выступаем с этой просьбой потому, что подобное положение не имело прецедента в Организации Объединенных Наций и подобная практика может привести к серьезным последствиям, как известно всем представителям, которые изучали этот вопрос.

80. Мы только что приняли проект резолюции относительно Французского Сомали (А/6583, пункт 11). В этом проекте резолюции, касающемся территории, в отношении которой ее соседи — Сомали и Эфиопия высказали большую заинтересованность, ничего не говорится о необходимости проведения консультаций с этими странами. Мы только что приняли этот проект резолюции. Однако в проекте резолюции об Испанской Сахаре говорится о таких консультациях. Мы считаем это несправедливым, и к причинам, о которых я говорил ранее и которые являются более серьезными, добавляется еще и этот, может быть несколько формальный, момент.

Заместитель председателя г-н Соломон (Тринидад и Тобаго) занимает место Председателя.

81. Г-п НСАНЗЕ (Бурунди) *(говорит по-фран-*

цузски): Наша страна, хотя и младшая из известных миру республик, призвана занять место среди стран, которые история может назвать борцами за полную независимость и за окончательное уничтожение оков, навязанных силой.

82. Природа, которая поместила Бурунди в центре пересечения различных путей в Африке, история, которая уготовила ей место среди угнетаемых народов, человечество, которое приняло ее в свое лоно, требуют, чтобы наша делегация поддерживала все резолюции, призывающие к освобождению народов, все еще находящихся под колониальным владычеством. В соответствии с этим в своем выступлении я коснусь первых восьми пунктов нашей повестки дня.

83. Из указанных соображений ясно вытекает, что наша молодая республика не может уклониться от выполнения своего долга в деле освобождения народов. Право народов самим определять свою судьбу вытекает из самой сущности человека. Другими словами, существование какого бы то ни было народа как группы людей автоматически предполагает, что они должны иметь политическую независимость. Факт существования народа сам по себе оправдывает его естественное требование политических прав и его элементарное стремление к суверенитету. Уровень его интеллектуального развития, географические масштабы его страны и даже численность населения не имеют особого значения.

84. Экономические права в равной степени присущи человеческой природе. Цели колониального господства можно свести к следующей формуле: «колонизировать — значит установить отношения с новыми странами, с тем чтобы использовать их ресурсы и осваивать их в национальных интересах...»³. Разумеется, речь идет о национальных интересах колониальной державы. Я привел цитату из «Обзора колониального законодательства и экономики» Мериньяка.

85. Таким образом, навязывать колониальную систему какому-либо народу означает требовать для него установления прав человека и в то же время лишать его их. Такого чревато опасностью противоречие, заложенное в концепции колониализма.

86. Всякая политика лишения основного права на независимость должна быть вычеркнута из анналов истории человечества, независимо от того, проводится ли она другими странами или тремя государствами, господствующими в южных районах Африки, в этом бастионе колониализма в Африке. Я имею в виду Лиссабон, который проводит колониальную политику классического типа, подкрепляя ее собственным красноречием, Преторию, которая применяет ритуальные формулы возведенного в систему обесчеловечивания, воплощенного в апартеиде, и Солсбери с его

³ A. Merignhac, *Précis de législation et d'économie coloniales*, Paris, Société du Recueil Sirey, edit., 1912, p. 205.

культом колониального перерождения, характеризуемого макиавеллиевым сговором Лондона и Солсбери.

87. В силу этих причин наша страна должна находиться среди тех, кто борется за торжество права и свободы народов.

88. Я благодарю Председателя за его терпение и доброжелательность и членов Ассамблеи за внимание.

89. Г-н ОВОНО (Камерун) (*говорит по-французски*): Делегация Камеруна будет голосовать за все проекты резолюций, содержащиеся в докладе Четвертого комитета по пункту 23 повестки дня.

90. Мы уже разъяснили нашу позицию в отношении этих проектов резолюций, которые мы одобрили в целом, и мы хотели бы подтвердить это на пленарном заседании. Я бы мог ограничиться сделанным заявлением, но я считаю, что выступление представителя Испании привело к необходимости того, чтобы мы представили уточнения, уже сделанные нами в Четвертом комитете (1665-е заседание), в отношении Экваториальной Гвинеи.

91. По этому поводу я уже отметил с удовлетворением, что Испания последует рекомендации Специального комитета относительно созыва конференции до провозглашения независимости, на которой будет установлен порядок передачи суверенитета местному населению этой территории.

92. Представляется естественным, что испанское правительство, как это только что подчеркнул представитель Испании, делает оговорки в отношении некоторых рекомендаций. Нам кажется, что выборочный подход к этим рекомендациям находится в противоречии с неисполненной доброй воли подходом Испании к вопросу о поездке представителей Специального комитета в эту территорию. Если Испания принимает одни рекомендации и отвергает другие — что побудило ее воздержаться в Четвертом комитете, и она собирается воздержаться и сейчас, — то наша делегация хотела бы в данный момент просить ее дать разъяснения относительно того, что мы считаем самой основой испанской политики, за которую Испания удостоилась похвалы со стороны Специального комитета, Четвертого комитета, представителей Камеруна и африканских правительств за то понимание, которое она проявила в этом вопросе.

93. В Четвертом комитете делегация Камеруна высказала свои опасения и страх, что позиция испанского правительства может поставить под вопрос Основной закон 1963 года, утвержденный референдумом и закрепивший единство территории. Я рад узнать, что испанское правительство намерено признать решение народа, которое будет выяснено в результате конференции; наши сомнения, однако, объясняются тем, что наша просьба дать разъяснения осталась без ответа. Я имею в виду нашу просьбу дать заверение в

том, что результаты конференции не поставят под вопрос территориальную целостность, которая является свершившимся фактом. Наши опасения оправдываются тем фактом, что в самом Мадриде глава местного автономного правительства указал, как это сделал и Специальный комитет, что в территории существует активное меньшинство, которое выражает интересы испанских поселенцев в территории. Мы не особенно обеспокоены заявлениями этих выразителей интересов испанских поселенцев, зная о поддержке со стороны испанского правительства, которая зафиксирована в Основном законе, признающем единство территории.

94. Но если эти заверения не даются в Четвертом комитете и если нам здесь говорят, что необходимо принять целиком все решения конференции, то мы вправе спросить на пленарном заседании, не являются ли обоснованными наши опасения и не может ли положение буби на Фернандо-По и испанских колонистов на острове — то, что Специальный комитет назвал иностранными интересами, — не может ли это положение, как указал председатель совета министров в Мадриде, привести к изменению самого содержания Основного закона и к изменению того, за что испанское правительство восхваляли все делегации.

95. Я не ожидаю других уточнений по этому вопросу. Я считаю, что если конституционная конференция явится простым отражением воли народа, и только народа, в соответствии с его интересами, то, несомненно, это будет отвечать принципу единства территории. Оговорки, которые я делаю в настоящее время, и сомнения, которые я выражаю с этой трибуны, вызваны тем, что я не получил утвердительного ответа, подтверждающего, что никакой случайности такого характера не может произойти в результате конференции.

96. Наша делегация сохраняет за собой право вновь затронуть этот вопрос на двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи, если наши сомнения окажутся обоснованными.

97. Я хотел бы закончить также приветствием в адрес Испании, как это мы всегда делали. Эта страна поддерживает дружественные отношения с нашей страной; делегация Камеруна вправе сказать здесь Испании, что мы с большим удовлетворением приветствовали все шаги, сделанные в интересах деколонизации соседних с нами территорий. Однако учитывая именно эти дружественные отношения между нашими странами, каждый раз, когда какой-либо шаг кажется нам недостаточно радикальным или недостаточно объективным, мы считаем себя вправе заявить, что принцип территориальной целостности является одним из тех факторов, которыми должны определяться все другие шаги на пути к независимости.

98. Представитель Испании только что заявил, что Экваториальная Гвинея сможет самостоятельно гарантировать свою территориальную це-

лостность, только став членом Организации Объединенных Наций, однако мы не считаем, что это в какой-то степени ставит под угрозу единство территории; напротив, по нашему мнению, это означает, что данная территория представляет собой независимое единое целое и что, поскольку эта территория станет членом Организации Объединенных Наций, испанское правительство автоматически перестанет выполнять функции по обеспечению ее неприкосновенности и суверенитета. Таковы выводы, которые мы сделали из заявления представителя Испании по этому вопросу. Я надеюсь, что мы правильно его поняли и что именно это он и хотел сказать.

99. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь Ассамблея приступает к голосованию по различным проектам резолюций. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования; оно будет проведено по всем предложениям, находящимся на рассмотрении Ассамблеи, в связи с пунктом 23 повестки дня.

100. Я прошу членов Ассамблеи обратить внимание на проект резолюции относительно Французского Сомали (А/6583, пункт 11). Я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на финансовые последствия этого проекта резолюции (А/6600). Поступила просьба о проведении раздельного заносимого в отчет заседания голосования по пункту 4 постановляющей части этого проекта резолюции. Если нет возражений, то первым на голосование я поставлю этот пункт.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Боливия, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Цейлон, Чили, Куба, Кипр, Чехословакия, Дания, Доминиканская Республика, Финляндия, Гапа, Греция, Гвинея, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Малайзия, Мальдивские острова, Монголия, Марокко, Непал, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Румыния, Саудовская Аравия, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Судан, Швеция, Сирия, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Португалия, Южно-Африканская Республика.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Колумбия, Конго (Браззавиль), Конго (Демократическая Республика), Коста-Рика, Дагомея, Сальвадор, Эфиопия, Гва-

темала, Гаити, Гондурас, Израиль, Италия, Лаос, Люксембург, Малагасийская Республика, Мали, Мавритания, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Панама, Руанда, Сенегал, Испания, Того, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта.

Пункт 4 постановляющей части принимается 72 голосами против 2 при 39 воздержавшихся⁴.

101. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции (А/6583, пункт 11) в целом.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Боливия, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Цейлон, Чили, Китай, Колумбия, Конго (Браззавиль), Конго (Демократическая Республика), Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Эфиопия, Финляндия, Гапа, Греция, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Берег Слоновой Кости^{4,5}, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Судан, Швеция, Сирия, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Португалия.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Центральноафриканская Республика, Чад, Дагомея, Габон, Гаити, Израиль, Италия, Люксембург, Малагасийская Республика, Нидерланды, Нигер, Сенегал, Южно-Африканская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта.

Проект резолюции в целом принимается 95 голосами против 1 при 18 воздержавшихся.

102. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Некоторые делегации просили слова для

⁴ Делегация Берега Слоновой Кости впоследствии высказала пожелание, чтобы в протоколе она была внесена в число стран, воздержавшихся при голосовании по пункту 4 (см. ниже, пункт 137).

⁵ Делегация Берега Слоновой Кости впоследствии высказала пожелание, чтобы в протоколе она была внесена в число стран, воздержавшихся при голосовании по проекту резолюции (см. ниже, пункт 137).

разъяснения мотивов голосования. С одобрения Ассамблеи я предлагаю заслушать все разъяснения мотивов голосования после проведения голосования.

103. Теперь Ассамблея переходит к двум проектам резолюций, рекомендованным Четвертым комитетом и касающимся Ифни, Испанской Сахары и Экваториальной Гвинеи (А/6623, пункт 20). Я хотел бы обратить внимание членов Ассамблеи на доклады Пятого комитета о финансовых последствиях этих проектов резолюций (А/6608 и А/6607).

104. Проект резолюции I касается вопроса об Ифни и Испанской Сахаре. Поступила просьба о проведении раздельного заносимого в отчет заседания голосования по содержащейся в пункте 4 постановляющей части фразе «в консультации с правительствами Мавритании и Марокко и с любой другой заинтересованной стороной». Теперь Ассамблея проводит голосование по этой фразе.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Конго (Браззавиль), Конго (Демократическая Республика), Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Дания, Эфиопия, Финляндия, Габон, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Малагасийская Республика, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мавритания, Монголия, Марокко, Непал, Нигер, Нигерия, Норвегия, Филиппины, Польша, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Судан, Швеция, Сирия, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Йемен, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Португалия, Южно-Африканская Республика, Испания.

Воздержались: Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Бразилия, Канада, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Сальвадор, Франция, Гаити, Гондурас, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Лаос, Люксембург, Малави, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Сомали, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла.

Фраза «в консультации с правительствами Мавритании и Марокко и с любой другой заин-

тересованной стороной», содержащаяся в пункте 4 постановляющей части, принимается 75 голосами против 3 при 37 воздержавшихся.

105. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея проведет голосование по проекту резолюции I в целом (А/6623, пункт 20). *Проводится заносимое в отчет заседания голосование.*

Голосовали за: Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Боливия, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго (Браззавиль), Конго (Демократическая Республика), Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Дания, Сальвадор, Эфиопия, Финляндия, Габон, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Люксембург, Малагасийская Республика, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мавритания, Монголия, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Судан, Швеция, Сирия, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Йемен, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Португалия, Испания.

Воздержались: Бельгия, Доминиканская Республика, Франция, Гондурас, Мексика, Южно-Африканская Республика, Соединенные Штаты Америки, Уругвай.

Проект резолюции I в целом принимается 105 голосами против 2 при 8 воздержавшихся.

106. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея проведет голосование по проекту резолюции II (А/6623, пункт 20), который касается вопроса об Экваториальной Гвинее.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго (Браззавиль), Конго (Демократическая Республика), Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Дания, Доми-

никанская Республика, Сальвадор, Эфиопия, Финляндия, Габон, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Люксембург, Малагасийская Республика, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мавритания, Монголия, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Судан, Швеция, Сирия, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Франция, Мексика, Португалия, Южно-Африканская Республика, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции II принимается 109 голосами при 7 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

107. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь Ассамблея проведет голосование по двум проектам резолюций, касающимся территорий, которые не рассматривались Комитетом отдельно (A/6628, пункт 19).

108. Первым я ставлю на голосование проект резолюции I.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Боливия, Бразилия, Бирма, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго (Браззавиль), Конго (Демократическая Республика), Коста-Рика, Куба, Кипр, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эфиопия, Финляндия, Габон, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Люксембург, Малагасийская Республика, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мавритания, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Испания, Судан, Швеция, Сирия, Таиланд,

Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенная Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Бельгия⁶, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Франция, Венгрия, Мексика, Монголия, Польша, Португалия, Румыния, Южно-Африканская Республика, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

Проект резолюции I принимается 101 голосом при 14 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

109. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь мы переходим к голосованию по проекту резолюции II. Поступила просьба о проведении раздельного заносимого в отчет заседания голосования по пункту 4 постановляющей части резолюции; если нет возражений, я ставлю его на голосование.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Чили, Колумбия, Конго (Браззавиль), Конго (Демократическая Республика), Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Эфиопия, Габон, Гана, Гвинея, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Малави, Малайзия, Мали, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Нигер, Нигерия, Пакистан, Панама, Польша, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Судан, Сирия, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Йемен, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Австралия, Бельгия, Канада, Дания, Франция, Греция, Исландия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Филиппины, Португалия, Южно-Африканская Республика, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

⁶ Делегация Бельгии впоследствии информировала Председателя о своем желании, чтобы в протоколе она была внесена в число стран, голосовавших за проект резолюции.

Воздержались: Аргентина, Австрия, Боливия, Бразилия, Китай, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Финляндия, Гватемала, Гаити, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Лаос, Малагасийская Республика, Мальдивские острова, Никарагуа, Парагвай, Перу, Таиланд, Турция, Уругвай, Венесуэла.

Пункт 4 постановляющей части проекта резолюции II принимается 72 голосами против 18 при 27 воздержавшихся.

110. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции II в целом.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Боливия, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго (Браззавиль), Конго (Демократическая Республика), Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Эквадор, Сальвадор, Эфиопия, Габон, Гана, Гватемала, Гвинея, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Малагасийская Республика, Малави, Малайзия, Мали, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Нигер, Нигерия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Судан, Сирия, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Доминиканская Республика, Финляндия, Франция, Греция, Исландия, Италия, Япония, Люксембург, Мальдивские острова, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Португалия, Южно-Африканская Республика, Швеция, Таиланд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции II в целом принимается 93 голосами при 24 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

111. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь позвольте мне обратить внимание членов Ассамблеи на согласованное решение, принятое

Четвертым комитетом в отношении Фолклендских (Мальвинских) островов (А/6628, пункт 13). Если нет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея утверждает это согласованное решение.

Генеральная Ассамблея утверждает согласованное решение, принятое Четвертым комитетом.

Г-н Пежвак (Афганистан) вновь занимает место Председателя.

112. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Некоторые представители просят слова для выступления по мотивам голосования после проведения голосования. В имеющемся у меня списке значится десять ораторов, желающих выступить по мотивам голосования. Я уже обращал внимание членов Ассамблеи на то, что время, имеющееся в нашем распоряжении, ограничено. Я хотел бы выразить признательность и благодарность представителям Сомали, Эфиопии, Марокко и Мавритании, которые, хотя и включены в список выступающих по мотивам голосования, согласились отказаться от выступлений при условии, что их заявления будут целиком включены в стенографические отчеты, поскольку текст их выступлений представлен Секретариату в письменном виде. Это дает мне основание обратиться ко всем другим членам Ассамблеи, фамилии которых включены в список, с просьбой попытаться найти возможность также согласиться с этим условием. В том случае, если кто-либо из них не сможет сделать этого, я просил бы их, в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи, ограничиться разъяснением мотивов голосования и воздержаться от каких бы то ни было замечаний, которые, возможно, не относятся к такому разъяснению и которые могут вынудить какого-либо другого представителя использовать свое право на ответ.

113. Поэтому в свете указанных соображений и в случае отсутствия возражений я буду считать, что другие представители также согласны с таким порядком, а именно, что они откажутся от выступлений и что, когда они представят Секретариату тексты своих заявлений в письменном виде, эти заявления будут целиком включены в стенографические отчеты.

114. Если представитель Испании, насколько я понимаю, не согласен с этим условием, то я хотел бы обратиться к нему, как я уже это делал ранее, с просьбой ограничиться в своих замечаниях только разъяснением мотивов голосования.

115. Если другие ораторы не согласны с таким порядком, я предоставляю им слово, когда они обратятся с просьбой об этом. Однако я хотел бы выразить свою признательность четырем делегациям, которые согласились с упомянутым условием, и был бы также признателен другим делегациям, если бы они воздержались от выступлений.

116. Слово предоставляется представителю Испании для разъяснения мотивов голосования.

117. Г-н АСНАР (Испания) (*говорит по-испански*): Я очень сожалею, что вынужден еще раз отнять время у Генеральной Ассамблеи, однако я не могу не сделать этого, поскольку на одном заседании одновременно проводится голосование по трем проектам резолюций, которые представляют непосредственный интерес для Испании. Именно поэтому я считаю своим долгом сказать несколько слов с целью разъяснения мотивов голосования.

118. Испания голосовала за проект резолюции по вопросу о Гибралтаре, принятый Четвертым комитетом, а также поддержала его на Генеральной Ассамблее, поскольку она считает, что в нем содержатся конструктивные элементы. По существу, в проекте предлагается ускорить деколонизацию Гибралтара в сотрудничестве с Испанией; напоминает о согласованном решении, принятом 16 октября 1964 года Комитетом 24-х и ратифицированном Генеральной Ассамблеей в резолюции 2070 (XX).

119. В этом согласованном решении Испании и Соединенному Королевству предлагалось провести переговоры с целью достижения решения проблемы Гибралтара с учетом резолюции 1514 (XV). Как известно представителям, в пункте 6 этой резолюции предусматривается, что нарушение национального единства и территориальной целостности страны несовместимо с Уставом Организации Объединенных Наций.

120. В резолюции, за которую мы только что голосовали, также предлагается не затягивать процесс деколонизации Гибралтара и не препятствовать этому процессу; в нем подтверждается, что Генеральная Ассамблея компетентна рассматривать этот вопрос, и тем самым подтверждается его политический характер и колониальный аспект и исключается возможность изъятия вопроса о Гибралтаре из политической области и передачи его международному трибуналу.

121. Наконец, в резолюции предлагается, чтобы Испания и Соединенное Королевство при проведении переговоров учитывали интересы населения, о чем наша страна уже говорила в Комитете 24-х в 1963 году и что было отмечено в тех же выражениях в согласованном решении Комитета 24-х в 1964 году.

122. По мнению Испании, интересы населения Гибралтара следует полностью уважать. В связи с этим наша делегация в Четвертом комитете заявила следующее: «...а) обе страны должны без задержки начать переговоры о статуте для защиты интересов жителей территории Гибралтар после окончания колониального положения в Гибралтаре, и этот статут должен быть зарегистрирован в Организации Объединенных Наций; б) если Испании и Соединенному Королевству не удастся прийти к соглашению по ста-

туту, правительство Испании готово представить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций па его рассмотрение и возможное одобрение проект статута жителей Гибралтара, который дает им все права и которыми могут пользоваться любые группы людей, за исключением права осуществлять контроль над участком территории Испании, поскольку это противоречит резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, пункт 6 которой призывает к уважению национального единства и территориальной целостности колонизированных территорий»⁷.

123. Я должен признать — и делегация Испании уже разъяснила это в Четвертом комитете, — что в ходе испано-английских переговоров, продолжавшихся в течение шести месяцев, Соединенное Королевство не сообщило Испании ничего в отношении интересов жителей Гибралтара, которые следует гарантировать после деколонизации этой территории. Она ограничилась обсуждением с нами правовых титулов, восходящих к 1713 году, а также других титулов, которые, по заявлению Англии, были, по-видимому, приобретены в конце прошлого столетия в отношении испанской территории, прилегающей к Гибралтару.

124. Впервые мы услышали конкретное упоминание об интересах жителей Гибралтара и о том, каковы могут быть эти интересы, в прошлую субботу в Четвертом комитете (1679-е заседание) от петиционера из Гибралтара. После выступления петиционера, высказавшего пожелания тех, кого он представляет, у нас создалось впечатление, что он верит лишь в гарантии со стороны Великобритании и даже в малейшей степени не верит в гарантии Организации Объединенных Наций, предложенные Испанией в качестве выразителя и защитника интересов жителей Гибралтара. По существу, этот петиционер не только защищал свои собственные интересы, что было бы вполне логично и приемлемо, но он отстаивал также увековечение британского суверенного контроля над военной базой Гибралтар.

125. Я надеюсь, что переговоры, основанные на согласованном решении Комитета 24-х, на резолюции 2070 (XX) Генеральной Ассамблеи и на резолюции, которую мы только что приняли, позволят Испании и Соединенному Королевству в соответствии с предложениями Испании в течение времени, предусмотренного в последней из упомянутых резолюций, и при содействии Генерального секретаря найти решение, с тем чтобы положить конец колониальному статусу Гибралтара, на чем настаивала Организация Объединенных Наций начиная с 1964 года.

126. Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы выразить искреннюю надежду на то, что проблема Фолклендских островов будет вско-

⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Четвертый комитет, 1671-е заседание, пункт 27.

ре решена; народ Аргентины, выдвигающий исторические, юридические и гуманные доводы в подтверждение своих притязаний, ждет такого решения проблемы, которое восстановило бы справедливость в этой территории и согласно которому суверенитет над территорией должен перейти к Аргентине без каких-либо неоправданных проволочек.

127. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представители Италии, Соединенных Штатов Америки, Эквадора и Мексики сообщили мне, что они согласны с условием, о котором я говорил, в отношении любезно согласившихся с моей просьбой других делегаций.

128. В списке выступающих в настоящее время значится лишь представитель Соединенного Королевства, которому я и предоставляю теперь слово.

129. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я был бы рад откликнуться на ваш призыв, с которым вы обратились ко всем нам, однако, поскольку представитель Испании говорил по вопросу, который непосредственно затрагивает нашу страну, я хотел бы очень кратко разъяснить, почему наша делегация сегодня утром голосовала за данный проект резолюции.

130. В ходе замечательных прений по вопросу о Гибралтаре, которые имели место в Четвертом комитете, встал один вопрос и был сделан один вывод, которые имеют исключительное значение, и именно этот вывод позволил нашей делегации голосовать за данную резолюцию. Вывод этот следующий: крайне важно учитывать пожелания народа территории.

131. Мы с большим удовлетворением отмечаем подлинное единодушие членов Четвертого комитета, высказавшихся в поддержку этого основного принципа, и единодушие, которое мы видим сегодня. Мы рады, что делегация Испании согласна с тем, что этот принцип должен быть включен в указанную резолюцию. Настойчивое требование о соблюдении и уважении этого жизненно важного принципа справедливо и необходимо. Это справедливо и необходимо, поскольку в статье 73 Устава указано, что интересы населения являются первостепенными. Имея в виду этот принцип Устава, я очень кратко хотел бы сказать только о трех других моментах.

132. Во-первых, мы испытываем удовлетворение в связи с тем, что была предложена и принята поправка, поскольку мы никогда не согласились бы с тем, что деколонизация должна означать включение Гибралтара в состав Испании против воли народа. С этой поправкой резолюция стала абсолютно ясной в отношении данного вопроса.

133. Во-вторых, ничто никоим образом не может предрешать вопрос о типе деколонизации, который наилучшим образом соответствовал бы

условиям Гибралтара. Данная резолюция также не предрешает этого вопроса.

134. В-третьих, я заявляю о нашей готовности продолжать переговоры с твердым желанием и намерением прийти к удовлетворительному решению.

135. По этим причинам мы с удовлетворением голосовали за данную резолюцию.

136. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем перейти к следующему вопросу, я предоставляю слово представителю Берега Слоновой Кости.

137. Г-н АКЕ (Берег Слоновой Кости) (*говорит по-французски*): Я просил слова от имени нашей делегации, чтобы внести поправку в голосование нашей делегации по проекту резолюции, касающемуся Французского Сомали. Как видно из доклада Четвертого комитета (А/6583, пункт 10), наша делегация воздержалась при голосовании по пункту 4 постановляющей части и по всему тексту в целом. На пленарном заседании делегация Берега Слоновой Кости не принимала участия в голосовании по пункту 4 и голосовала за весь проект резолюции в целом. Я хотел бы повторить то, что мы уже говорили в Четвертом комитете (1666-е заседание), а именно, что, по нашему мнению, вмешательство Организации Объединенных Наций в этом вопросе неуместно и что подобная резолюция не нужна.

138. Поэтому наша делегация хотела бы, чтобы в протоколе было указано, что делегация Берега Слоновой Кости воздержалась при голосовании по пункту 4 постановляющей части и по тексту резолюции в целом.

139. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем мы перейдем к следующему вопросу, я хотел бы сделать объявление относительно пункта 23 повестки дня.

140. Генеральный секретарь информировал меня о том, что он получил от постоянного представителя Дании письмо относительно участия этой страны в работе Комитета 24-х. С разрешения членов Ассамблеи я зачитаю текст упомянутого письма:

«По поручению своего правительства имею честь информировать Вас о том, что Дания приняла решение выйти из состава Специального комитета по вопросу о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Как Вам известно, г-н Генеральный секретарь, правительство Дании всегда проявляло большой интерес к колониальным проблемам и в пределах своих возможностей прилагала серьезные усилия с целью содействия процессу деколонизации. Принятое нашим правительством решение ни в коей мере не затрагивает его позиции по данным вопросам.

Я был бы весьма признателен, если бы Вы любезно согласились как можно скорее до-

вести до сведения Председателя Генеральной Ассамблеи содержание настоящего письма».

141. В связи с выходом Дании из состава Комитета 24-х я предлагаю кандидатуру Финляндии для заполнения этой вакансии.

142. Если нет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея согласна назначить Финляндию членом Специального комитета.

Предложение принимается.

143. Г-н МАЛЕСЕЛА (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): От имени нашей делегации, а также в качестве Заместителя председателя Комитета 24-х в 1966 году я хотел бы выразить признательность делегации Дании за ее активное участие в работе Комитета по деколонизации. В самом деле, не будет преувеличением сказать, что Дания проявляла искренний интерес к проблемам деколонизации. Так, постоянный представитель Дании принимал участие в заседаниях Комитета в Африке. Дания также участвовала в работе подкомитета, который посетил Экваториальную Гвинею; результаты этой поездки несколько минут назад были одобрены Генеральной Ассамблеей.

144. Поэтому мы надеемся, что представитель Дании доведет до сведения своего правительства наши замечания. Мы также надеемся, что Дания будет и впредь содействовать процессу деколонизации с такой же энергией, какую она проявляла, участвуя в работе Комитета 24-х.

145. Позвольте мне также воспользоваться возможностью приветствовать Финляндию, ставшую членом Комитета 24-х. Делегация Танзании с нетерпением ожидает участия Финляндии в работе Комитета.

146. Г-н Председатель, поскольку я вряд ли буду еще раз выступать в ходе текущей сессии Ассамблеи, я хотел бы также выразить вам нашу признательность за прекрасное руководство работой настоящей сессии. Безусловно, вы заслуживаете нашу признательность и наше уважение.

147. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к рассмотрению пунктов 64 и 71 повестки дня. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять два проекта резолюций (А/6626, пункт 9).

148. Поскольку проект резолюции I был единогласно принят в Четвертом комитете, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает его единогласно?

Проект резолюции I принимается единогласно.

149. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции II был принят Четвертым комитетом также единогласно. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея, в свою очередь, принимает его единогласно?

Проект резолюции II принимается единогласно.

150. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к пунктам 66 и 68 повестки дня. Четвертый комитет рекомендует три проекта резолюций (А/6625, пункт 13). Приступаем к голосованию по этим проектам.

Проект резолюции I принимается 112 голосами против 2 при 1 воздержавшемся.

Проект резолюции II принимается 112 голосами против 2 при 1 воздержавшемся.

Проект резолюции III принимается 112 голосами против 2 при 2 воздержавшихся.

151. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к пункту 70 повестки дня. Я ставлю на голосование проект резолюции, рекомендованный Четвертым комитетом (А/6622, пункт 9).

152. Поступила просьба от делегации Саудовской Аравии о проведении поименного голосования, однако она согласилась на проведение заносимого в отчет заседания голосования, какое мы проводили по другим вопросам, и я выражаю признательность за это представителю Саудовской Аравии.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Чили, Конго (Браззавиль), Конго (Демократическая Республика), Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Габон, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Венгрия, Индонезия, Ирак, Берег Слоновой Кости, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Малагасийская Республика, Малави, Мальдивские острова, Мали, Мавритания, Монголия, Марокко, Нигер, Нигерия, Пакистан, Панама, Филиппины, Польша, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сомали, Испания, Судан, Сирия, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Йемен, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Исландия, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Южно-Африканская Республика, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Боливия, Бразилия, Бирма, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эфиопия, Франция, Гаити, Гондурас, Индия, Иран, Ир-

ландия, Ямайка, Япония, Лаос, Малайзия, Мексика, Непал, Никарагуа, Перу, Сьерра Леоне, Таиланд, Уругвай, Венесуэла.

Проект резолюции принимается 70 голосами против 18 при 28 воздержавшихся.

153. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Ирана для выступления по мотивам голосования.

154. Г-н ЭСФАНДИАРИ (Иран) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, учитывая вашу просьбу, я не буду вновь излагать позицию правительства Ирана по вопросу об Омане, поскольку она уже отражена в отчетах Генеральной Ассамблеи. Однако я хотел бы лишь сказать, что, если бы по пункту 5 постановляющей части проводилось раздельное голосование, делегация Ирана голосовала бы за этот пункт.

155. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На этом мы заканчиваем рассмотрение пункта 70 повестки дня. Следующим на рассмотрение Генеральной Ассамблеи ставится пункт 65 повестки дня, касающийся вопроса о Юго-Западной Африке. В связи с этим Четвертый комитет представил еще один доклад относительно заслушания петиционеров (A/6458/Add.1). Если нет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению этот доклад Четвертого комитета.

Ассамблея принимает к сведению доклад Четвертого комитета.

156. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи также находится проект резолюции, представленный группой государств — членов Организации (A/L.511 и Add.1).

157. Г-н АРКХЕРСТ (Гана) (*говорит по-английски*): В ходе текущей сессии Генеральная Ассамблея вновь рассматривает вопрос о Юго-Западной Африке. Повторное рассмотрение этого вопроса стало необходимым в связи с последними политическими событиями в этой территории. Как явствует из доклада Четвертого комитета по данному вопросу, эта проблема обсуждалась в Комитете. Однако делегация Ганы считает своим долгом не только перед коренным населением Юго-Западной Африки, но и перед нашей Организацией сделать несколько замечаний в ходе прений по вопросу о Юго-Западной Африке на Генеральной Ассамблее.

158. Следует напомнить, что вопрос о Юго-Западной Африке рассматривался Генеральной Ассамблеей на многих пленарных заседаниях в начале этой сессии, с тем чтобы дать возможность Организации Объединенных Наций недвусмысленно высказаться по вопросу о мандате, в соответствии с которым Юго-Западная Африка управляется правительством Южной Африки. После продолжительных прений и переговоров по данному вопросу Генеральная Ассамблея на

своем 1454-м пленарном заседании, состоявшемся 27 октября 1966 года, постановила, что действие мандата, который был возложен на Его Британское Величество и должен был осуществляться от его имени правительством Южно-Африканского Союза, прекращается, что Южная Африка не имеет никакого иного права управлять указанной территорией и что впредь управление Юго-Западной Африкой становится прямой обязанностью Организации Объединенных Наций. О том, в какой степени это решение отражает сознание всего человечества и общую волю этой всемирной Организации, можно судить по тому, что это решение Генеральной Ассамблеи было принято подавляющим большинством голосов.

159. Хотя и невозможно было создать какую-либо управляющую власть для территории Юго-Западной Африка одновременно с принятием решения о прекращении мандата Южной Африки на Юго-Западную Африку, это решение в том виде, как оно отражено в резолюции 2145 (XXI), отражает, по мнению нашей делегации, реальную политическую обстановку в Организации Объединенных Наций в отношении этой территории. Мы не можем отрицать того, что возник юридический вакуум, однако мы твердо убеждены в том, что Организация Объединенных Наций сможет незамедлительно найти практическое решение проблемы, связанной с образованием временного перерыва в управлении территориями. Как бы то ни было, наша делегация считает, что к любому политическому рассмотрению вопроса о территории Юго-Западной Африки в настоящее время следует подходить с учетом содержания резолюции 2145 (XXI). В пункте 4 постановляющей части этой резолюции мы читаем:

«впредь управление Юго-Западной Африкой становится прямой обязанностью Организации Объединенных Наций»,

а в пункте 5 постановляющей части указано:

«Генеральная Ассамблея,

решает, что при таких обстоятельствах Организация Объединенных Наций должна выполнять эти обязанности в отношении Юго-Западной Африки».

160. Эти слова ясно указывают, что Организация Объединенных Наций приняла на себя определенные обязанности и должна выполнять эти обязанности. Поэтому любой проблеме, связанной с данной территорией, Организация Объединенных Наций должна уделять должное внимание, исходя из обязанностей, которые она приняла на себя в соответствии с резолюцией 2145 (XXI).

161. Генеральная Ассамблея может убедиться, что в отношении этой территории была представлена некоторая информация, дающая повод для серьезной тревоги, поскольку она указывает

на игнорирование решения Ассамблеи со стороны расистского правительства Южной Африки. Согласно этой информации, правительство Южной Африки, которое более не имеет никакого права на эту территорию, 30 ноября 1966 года объявило, что будут введены правила о переселении постоянных жителей со старого места жительства в Виндхук на новое — в Катутуре. Следует напомнить, что коренные жители, которых должны затронуть эти постановления, постоянно выступали против подобного массового переселения начиная еще с 1959 года, когда была сделана первая попытка осуществить это переселение. Администрация Южной Африки упорно проводила свою политику выселения коренного населения, в результате чего в декабре 1959 года вспыхнули волнения, во время которых одиннадцать африканцев было убито и много ранено. С этого времени жители Юго-Западной Африки постоянно выступают против выселения африканского населения, поскольку они не хотят распространения апартеида в их стране. Они по-прежнему выступают против этой политики.

162. 1 декабря 1966 года мы получили информацию о том, что арестовано три лидера СВАПО на основании Закона о борьбе с коммунизмом. Это г-н Натаниель Максуирири, г-н Джон Джа Отто и г-н Джейсон Матумбула. Сообщалось, что в сентябре этого года южноафриканская полиция арестовала еще одного лидера СВАПО, г-на Тойво Джа Тойво, и содержит его в заключении в соответствии с положением этого же закона о 180-дневном содержании под стражей.

163. Поскольку время для рассмотрения этого вопроса ограничено, я не буду подробно останавливаться на других незаконных актах, которые осуществлялись правительством Южной Африки в Юго-Западной Африке после принятия резолюции 2145 (XXI). Достаточно сказать, что распространение политики апартеида на Юго-Западную Африку, а также произвольные аресты и содержание под стражей лояльных коренных жителей, осуществляемые правительством Южной Африки в Юго-Западной Африке, являются явным нарушением буквы и духа не только Устава Организации Объединенных Наций, но также и резолюции 2145 (XXI).

164. Делегация Ганы хотела бы еще раз зафиксировать в протоколе тот неоспоримый факт, что режим Претории не имеет больше права на мандат, на основании которого он управлял Юго-Западной Африкой. Его полномочия и права в соответствии с этим мандатом были прекращены Организацией Объединенных Наций 27 октября 1966 года, и поэтому его деятельность в территории явно противозаконна. Это тем более справедливо, если учесть, что в пункте 7 постановляющей части резолюции 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи содержится обращение к правительству Южной Африки с призывом воздерживаться

от любых действий и избегать любых действий конституционного, административного, политического или иного рода, которые каким-либо образом изменяли бы или вели бы к изменению нынешнего международного статуса Юго-Западной Африки. По нашему мнению, режим Претории явно нарушает это положение резолюции, и Организация Объединенных Наций должна найти решение, позволяющее избежать наиболее целесообразным путем повторения таких незаконных актов в будущем.

165. По нашему мнению, Южной Африке следует вновь напомнить о ее долге сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, об обязанности воздерживаться от таких политических или других действий в территории Юго-Западная Африка, которые могут привести лишь к столкновениям с коренными жителями и к неизбежному конфликту с Организацией Объединенных Наций.

166. Что же касается решения о переселении жителей из Виндхука в Катутуру и произвольных арестов и содержания под стражей политических лидеров, то Гана решительно осуждает эти незаконные акты правительства Южной Африки как преступные и бесчеловечные.

167. Как известно представителям, по этому вопросу был представлен проект резолюции (A/L.511 и Add.1), авторами которого были несколько стран Азии и Африки. Теперь я воспользуюсь предоставленной мне возможностью, чтобы сказать о некоторых изменениях в этом проекте.

168. В последнем пункте преамбулы и в пунктах 1 и 2 постановляющей части проекта резолюции слова «актов агрессии» были заменены словами «незаконных актов».

169. Ввиду ограниченного времени, имеющегося в распоряжении Генеральной Ассамблеи, а также ввиду того, что многие делегации заявили авторам проекта резолюции о том, что они не имели достаточно времени для изучения данного вопроса и для получения инструкций от своих правительств, я уполномочен авторами проекта резолюции заявить о том, что в данный момент мы не будем настаивать на проведении голосования по нашему проекту резолюции при условии, что данный проект резолюции и все отчеты о прениях по данному вопросу будут переданы Комитету 24-х с целью вынесения им рекомендаций для специальной сессии Генеральной Ассамблеи в апреле 1967 года. Мы полагаем, что такой порядок будет удобным для Генеральной Ассамблеи.

170. Г-н ГХАРЕКХАН (Индия) (*говорит по-английски*): Одним из наиболее важных решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее текущей сессии, несомненно, является резолюция 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года. В соответ-

ствии с положениями этой резолюции Генеральная Ассамблея, сознавая свои обязательства по отношению к народу, страдающему под колониальным господством в любой части мира, и в частности в Юго-Западной Африке, и действуя в рамках положений Устава и в соответствии с почти повсеместно признанной компетенцией, прекратила мандат, возложенный на Его Британское Величество, который должен был осуществляться от его имени правительством Южно-Африканского Союза. Согласно этой же исторической резолюции, Генеральная Ассамблея также заявила, что Южная Африка не имеет никакого иного права управлять территорией и что впредь управление Юго-Западной Африкой становится прямой обязанностью Организации Объединенных Наций. И что еще более важно, Генеральная Ассамблея решила — и я хочу подчеркнуть слово «решила» — выполнять эти обязанности в отношении Юго-Западной Африки.

171. В пункте 7 резолюции 2145 (XXI) содержится призыв к правительству Южной Африки:

«...с сего времени воздерживаться от любых действий и избегать любых действий конституционного, административного, политического или иного порядка, которые каким бы то ни было образом изменяли бы или вели к изменению нынешнего международного статуса Юго-Западной Африки».

172. Как можно было предвидеть, ответ расистов Южной Африки на этот призыв международного сообщества был отрицательным и вызывающим. В ответ Южная Африка распространила на эту территорию свою позорную политику апартеида и расовой дискриминации в различных областях общественных отношений. Последним из серии подобных актов явилось назначение пресловутой Комиссии Одендаала.

173. Генеральная Ассамблея, как и следовало ожидать, весьма решительно реагировала на рекомендации Комиссии Одендаала и в своей резолюции 2074 (XX) заявила, что:

«...всякая попытка разделить территорию или принять какие бы то ни было односторонние меры, направленные, прямо или косвенно, на подготовку к этому, является нарушением мандата и резолюции 1514 (XV)».

174. Однако в предварительном кратком отчете 1679-го заседания Четвертого комитета содержится определенная вызывающая беспокойство информация. Из этой информации мы узнаем, что правительство Южной Африки разработало планы переселения, в случае необходимости — насильственного переселения, всей африканской общины с ее места жительства в Виндхук на новое место в Катутуре. Следует напомнить, что подобная акция южноафриканского правительства в 1959 году привела к яростному сопротивлению со стороны африканцев; и во время последующих волнений одиннадцать африканцев бы-

ли убиты и много ранено. Несмотря на все усилия местных и южноафриканских властей, пытавшихся путем убеждения, обещаний о выплате компенсации и применения различных форм нажима добиться их переселения в Катутуру, тысячи африканцев и некоторая часть цветного населения остались на старых местах. Нынешние планы правительства Южной Африки являются неоспоримым свидетельством его решимости продолжать претворять в жизнь выводы, содержащиеся в докладе Комиссии Одендаала, и таким образом это правительство вновь демонстрирует свое полное неуважение к всемирной Организации.

175. Наша делегация вместе со многими другими делегациями представила на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции (A/L.511 и Add.1). Авторы проекта резолюции стремятся выразить серьезную озабоченность, которую они испытывают по поводу сообщений о последних акциях правительства Южной Африки. Эти акции, последовавшие после важной резолюции, принятой менее двух месяцев назад, следует рассматривать как незаконные и не имеющие юридической силы, поскольку это правительство было лишено какого бы то ни было *locus standi* в территории Юго-Западной Африки. В своей резолюции 2145 (XXI) Генеральная Ассамблея взяла на себя серьезную ответственность с полным сознанием всех связанных с этим последствий.

176. Теперь настало время — а оно рано или поздно должно было наступить — отстоять авторитет Организации Объединенных Наций. В качестве первого шага на пути к выполнению этих обязательств Генеральная Ассамблея, по крайней мере, могла бы осудить эти незаконные акты, совершенные Южной Африкой в Юго-Западной Африке.

177. Именно это авторы настоящего проекта резолюции призывают сделать Генеральную Ассамблею. Однако, как разъяснил представитель Ганы, наши друзья просили нас не настаивать на голосовании по этому проекту резолюции. Нас заверили в том, что они в принципе согласны с основными положениями, содержащимися в данном проекте резолюции, однако им необходимо больше времени, чтобы проконсультироваться со своими правительствами и получить необходимые инструкции для того, чтобы иметь возможность поддержать этот проект. Авторы также отдают себе отчет в том, что Генеральная Ассамблея должна провести специальную сессию, чтобы рассмотреть этот вопрос не позже апреля 1967 года. Кроме того, Комитет 24-х полностью компетентен рассматривать этот вопрос. При таких обстоятельствах авторы решили не настаивать на проведении голосования по этому проекту резолюции.

178. Г-н Матис БОТА (Южно-Африканская Республика) (*говорит по-английски*): В связи с проектом резолюции A/L.511 по вопросу о Юго-За-

падной Африке, который в настоящее время рассматривается Генеральной Ассамблеей, я хотел бы выразить удивление нашей делегации по поводу того, что Четвертый комитет на своем 1679-м заседании постановил вновь рассмотреть вопрос о Юго-Западной Африке, тем более что этот вопрос не стоял на повестке дня Четвертого комитета на текущей сессии.

179. 23 сентября 1966 года Генеральная Ассамблея постановила обсудить пункт 65 на пленарных заседаниях, имея в виду, что петиционеры, пожелавшие выступить по данному вопросу, будут заслушаны Четвертым комитетом, который представит доклад о таком заслушании на пленарном заседании, прежде чем Генеральная Ассамблея закончит рассмотрение этого вопроса. Это было должным образом сделано, и доклад Четвертого комитета о заслушании петиционеров (А/6458) был подготовлен и представлен на пленарном заседании. 26 октября 1966 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению этот доклад. На этом, как было объявлено Председателем Четвертого комитета на 1605-м заседании, рассмотрение вопроса было закончено.

180. Однако в результате сделанных 17 декабря 1966 года в Четвертом комитете заявлений по вопросу, который не стоял на повестке дня этого Комитета, заявлений, сделанных петиционером, являющимся профессиональным агитатором, а не жителем Юго-Западной Африки, который недавно был выслан правительством страны, являющейся одним из авторов настоящего проекта резолюции, мы имеем теперь в нашем распоряжении этот проект резолюции, в котором, среди прочего, осуждается южноафриканское правительство за якобы имевшие место акты агрессии — в измененной редакции «незаконные акты», — совершенные в Юго-Западной Африке.

181. Делегация Южной Африки неоднократно доказывала в Организации Объединенных Наций, а также в Международном Суде в Гааге, что заявления петиционеров относительно условий в Юго-Западной Африке совершенно недостоверны. По сути дела, я хотел бы подчеркнуть, что на протяжении ряда лет заявления носили столь необоснованный характер, что адвокат государств-истцов по делу о Юго-Западной Африке отказался вызывать всех этих петиционеров в качестве свидетелей и признал на открытом заседании суда, что «истцы не полагаются на достоверность заявлений, содержащихся в подобных петициях».

182. На 1679-м заседании Четвертого комитета выступавший в Комитете петиционер утверждал, что переселение жителей старого поселка в Виндхук на новое место жительства в Катутуре может создать чреватую взрывом ситуацию, что таким образом вызывает необходимость присутствия Организации Объединенных Наций в этой территории. Здесь можно упомянуть, что администрация Юго-Западной Африки предоставила в Катутуре жилые кварталы, оборудованные все-

ми современными удобствами, для жителей старого поселка, поскольку антисанитарные условия и распространенные в результате этого социальные пороки в старом поселке представляют серьезную опасность для здоровья не только населения старого поселка, но и всей общины в Виндхук.

183. В отличие от трущоб данного района, район Катутура хорошо спланирован и имеет современные кирпичные дома, расположенные на обширных участках. Предусмотрено создание школ, церквей, домов для престарелых, учреждений по уходу за инвалидами, торговых точек, почтового отделения, банка, клиники, спортивного стадиона, теннисных кортов, детских площадок, службы скорой помощи и автобусных линий и многих других удобств. Для обеспечения этих удобств в интересах жителей администрация не жалеет средств.

184. Рассматривать предлагаемое переселение жителей из находящихся в антисанитарном состоянии жилых кварталов этого района трущоб в современные благоустроенные районы в качестве какого-то акта агрессии — или, в последнем варианте, в качестве незаконного акта — со стороны нашего правительства, как это делают авторы настоящего проекта резолюции, значит не только искажать истину, но и поступать абсолютно непристойно и безответственно.

185. Я отмечал поправку, представленную представителем Ганы, о том, чтобы заменить слова «актов агрессии» словами «незаконных актов». В связи с этим всем представителям должно быть известно о серьезном значении, придаваемом словам «акт агрессии» и о многих безуспешных попытках, которые предпринимались в рамках Организации Объединенных Наций на протяжении ряда лет, с тем чтобы выработать соответствующее определение термина «акт агрессии». Хотя этот термин теперь и исключен из проекта резолюции, наша делегация, тем не менее, хотела бы предостеречь против маневров, которые обычно проводятся в последнюю минуту с целью протащить через Генеральную Ассамблею без надлежащего рассмотрения резолюцию, в которой говорится о незаконных актах, якобы осуществляемых нашим правительством, причем не приводятся никакие факты и не допускается проведение надлежащего и подробного обсуждения.

186. Что касается пункта 2 постановляющей части, то нашей делегации ничего неизвестно о каких-либо событиях в Юго-Западной Африке, которые требовали бы внимания со стороны Совета Безопасности. По этим причинам наша делегация голосовала бы против этого проекта резолюции, если бы он был поставлен на голосование.

187. Г-н АШКАР (Гвинея) *(говорит по-французски)*: Выполняя просьбу Председателя, я буду предельно краток. Прежде всего я должен зая-

вить, что Сенегал стал соавтором проекта резолюции, который мы обсуждаем в настоящее время. Затем я хотел бы напомнить, что причины, побудившие нашу делегацию представить этот проект резолюции столь поспешно, уже были изложены предыдущими ораторами, за исключением поборника политики апартеида, искажившего истину. Поэтому я не намерен вновь излагать эти причины. Я хотел бы только указать, что незаконные и преступные акты правительства, проводящего политику апартеида в Юго-Западной Африке, тесно связаны с неуклонным проведением в жизнь плана Одендааля, который нам всем известен. Именно в рамках осуществления этого плана началось переселение жителей. Этот факт хорошо известен в Южной Африке, и, что бы ни говорил находящийся среди нас представитель политики апартеида, ничто не сможет изменить реального факта.

188. Открытое игнорирование Южной Африкой решений Организации Объединенных Наций совершенно очевидно, и это лишь подтвердилось после принятия 27 октября 1966 года в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи резолюции 2145 (XXI). Последние акты, о которых было сообщено Ассамблее, являются лишь продолжением этой жестокой политики репрессий, имеющей целью поставить Организацию Объединенных Наций перед свершившимся фактом, прежде чем созданный ею Специальный комитет сможет представить свои рекомендации Генеральной Ассамблее, которая должна собраться в апреле будущего года на специальную сессию.

189. Мое выступление имеет целью главным образом подтвердить, что наша делегация предпочитает, чтобы этот проект резолюции не ставился на голосование именно по тем причинам, которые здесь уже излагались и которые я не буду повторять. Но я хотел бы также просить, чтобы этот документ и отчеты о ходе прений были переданы Специальному комитету 14-ти, который был назначен самим Председателем Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы этот Комитет мог немедленно приступить к работе. Функции этого Комитета состоят не в том, чтобы покончить с лаврах, которых еще нет, а в том, чтобы как можно скорее представить нам рекомендации, так чтобы мы могли, собравшись вновь в апреле, рассмотреть эти конкретные и, мы надеемся, конструктивные рекомендации.

190. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Секретариат принял к сведению изменения, предложенные к проекту резолюции A/L.511/Add.1. Я считаю, что авторы этого проекта резолюции не стремятся настаивать на проведении голосования по пересмотренному проекту резолюции. Если Генеральная Ассамблея не имеет возражений, то соответствующие отчеты Четвертого комитета и пленарных заседаний Генеральной Ассамблеи будут направлены Комитету 24-х для дальнейшего рассмотрения.

Предложение принимается.

ПУНКТ 26 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Нераспространение ядерного оружия: доклад Совещания Комитета восемнадцати государств по разоружению (окончание)

191. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На данном этапе я хотел бы еще раз остановиться на пункте 26 повестки дня, касающемся нераспространения ядерного оружия. В пункте 2 резолюции 2153 В (XXI) от 17 ноября 1966 года Генеральная Ассамблея просила:

«...незамедлительно учредить Подготовительный комитет, в котором широко были бы представлены государства, не обладающие ядерным оружием, для принятия соответствующих мер по созыву конференции и для рассмотрения вопроса о привлечении государств, обладающих ядерным оружием, к участию в работе конференции и доложить об этом Генеральной Ассамблее на двадцать второй сессии».

192. Вчера на пленарном заседании (1499-е заседание) я упоминал о том, что я провожу консультации по вопросу о членском составе Подготовительного комитета по созыву конференции государств, не обладающих ядерным оружием, и что я в самое ближайшее время информирую об этом членов Ассамблеи.

193. После широких консультаций со всеми группами членов я объявляю состав этого Комитета. В Подготовительный комитет по созыву конференции государств, не обладающих ядерным оружием, войдут: Дагомея, Испания, Кения, Кувейт, Малайзия, Мальта, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Перу, Чили.

Заседание закрывается в 13 час. 25 мин.

*

*

*

Делегации Италии, Мавритании, Марокко, Мексики, Сомали, Соединенных Штатов Америки, Эквадора и Эфиопии, которые выразили желание, чтобы их выступления по мотивам голосования были занесены в протокол, не имели возможности выступить. После консультации с Председателем Генеральной Ассамблеи было решено, что эти заявления будут включены в стенографические отчеты (см. выше, пункты 112 и 127), и они приводятся ниже.

Г-н БЕНИТЕС (Эквадор) (*говорит по-испански*): У делегации Эквадора не было возможности выступить по мотивам голосования в Четвертом комитете, и в настоящее время я хотел бы заявить для занесения в протокол, как мы понимаем некоторые выражения, содержащиеся в проекте резолюции по вопросу о Гибралтаре (A/6628, пункт 20). Основные принципы, на которых я хотел бы остановиться, были выдвинуты еще до того, как эта проблема была вклю-

чена в повестку дня Ассамблеи. В 1953 году я от имени делегации Эквадора заявил, что статью 73 Устава следует толковать таким образом, что несамоуправляющиеся территории не являются государствами в полном смысле этого слова, ибо из трех элементов, характеризующих суверенное государство, они имеют только два — народ и территорию, и что управляющие державы должны привести их к самоуправлению, после чего они смогут стать полноправными государствами.

Делегация Эквадора считает, что Устав устанавливает взаимоотношение «народ — территория» и что управляющие державы не имеют никаких прав в отношении этих территорий, за исключением права простого управления. Поэтому мы с самого начала рассмотрения проблемы колониализма утверждали, что народы несамоуправляющихся территорий, а не управляющие державы, являются хозяевами этих территорий. С помощью этого довода мы опровергли утверждение колонизаторов о том, что колониальные вопросы относятся к внутренней юрисдикции управляющих держав.

Понятие «народ» не определено, однако в преамбуле Устава говорится: «мы, народы Объединенных Наций». В статье 1 говорится о «самоопределении народов», и в подпункте *a* статьи 73 говорится об уважении культуры народов этих территорий. Это свидетельствует о том, что слово «народ» употребляется в социальном смысле культурного единства, а не в демографическом смысле человеческого сообщества.

Что касается народа Гибралтара, то мы хотели бы упомянуть следующие факты:

1) Гибралтар всегда был испанской территорией; с 1300 года он имеет свое собственное муниципальное управление, а в 1704 году на этой территории проживало 5000 испанцев.

2) 4 августа 1704 года в результате гражданской войны, вспыхнувшей из-за определения наследника Карла II, Гибралтар был захвачен англо-голландским флотом. В Британской энциклопедии издания 1958 года говорится: «В ходе войны захват был осуществлен в интересах австрийского эрцгерцога Карла, однако английский адмирал сэр Джордж Рук на свою ответственность приказал поднять английский флаг и занял территорию именем королевы Анны, правительство которой ратифицировало эту оккупацию»⁸. Из этого следует, что речь идет не о войне, в результате которой, согласно международному праву тех времен, могли быть установлены права, как думают некоторые, чье мнение мы уважаем, но не разделяем. Речь идет о личном самовольном акте адмирала Рука в ходе гражданской войны.

3) Согласно статье 10 Утрехтского договора, были уступлены лишь город, порт и укрепления, однако не та часть территории, на которой Ве-

ликобритания впоследствии разместила население, потомки которого в настоящее время требуют политического самоопределения.

4) В докладе министра иностранных дел, опубликованном в апреле 1965 года в Лондоне Управлением по изданию официальных документов, говорится:

«Когда в 1704 году англичане захватили Гибралтар, почти все испанское население покинуло город и поселилось в соседних деревнях. Нынешнее население, начавшее оседать в Гибралтаре с 1727 года, состояло из английских солдат-ветеранов, гинуэзцев и других иностранцев. В результате войн Наполеона имел место дальнейший приток беженцев из числа гинуэзцев. К настоящему времени население по происхождению состоит преимущественно из гинуэзцев, хотя в его состав входят также англичане, мальтийцы, марокканцы и португальцы»⁹.

Не выступая против других точек зрения, которые я уважаю, я хотел бы заявить, однако, что по этим причинам наша делегация не может признать законность договора, составленного на противозаконной основе и не имеющего, по мнению нашей делегации, никакой силы *ab initio*. Делегация Эквадора считает, что этот вопрос должен быть решен мирными средствами, указанными в Уставе, и что в любом случае населению Гибралтара должны быть предоставлены все права, которыми пользуются национальные меньшинства, проживающие на территории другого государства.

Г-н Эндаккачу МАКОННЕН (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Я благодарю вас за предоставленную мне возможность разъяснить позицию правительства Эфиопии относительно рекомендации Четвертого комитета по вопросу, касающемуся так называемого Французского Сомали (А/6583, пункт 11).

Из уважения к вашей просьбе, г-н Председатель, о том, чтобы мы выступали по мотивам голосования по возможности короче, я буду весьма краток и не буду детально излагать хорошо известные подробности в связи с особой и подлинной заинтересованностью нашей страны в вопросе будущего территории, столь тесно связанной с нашей страной. Делегация Эфиопии неоднократно имела возможность излагать свою точку зрения как на Генеральной Ассамблее, так и во всех других органах, где рассматривался данный вопрос.

Прежде всего разрешите мне заявить, что наша делегация с удовлетворением отмечает, что доклад Четвертого комитета в целом не расходится с резолюцией, которая не так давно была принята на третьей, очередной сессии Ассамблеи

⁸ *Gibraltar — Recent differences with Spain*, 1965. London, H. M. Stationery Office, Cmnd. 2632 (оратор приводит цитату на английском языке).

⁹ Оратор приводит цитату на английском языке.

глав государств и правительств Организации африканского единства. Мы с особым удовлетворением отмечаем, что в ссылке, сделанной на резолюции этой организации в четвертом пункте преамбулы настоящего проекта резолюции, должным образом подчеркивается роль и усилия Организации африканского единства.

В ходе выступления по мотивам голосования я коснусь двух конкретных вопросов, затронутых в докладе Четвертого комитета.

Первый вопрос — относительно названия «Французское Сомали (Джибути)». Это — название территории, которое было одобрено Четвертым комитетом в качестве наилучшего из всех возможных компромиссных решений. Организация африканского единства в своей вышеупомянутой резолюции решила называть территорию «так называемое Французское Сомали (Джибути)», и мы бы предпочли это название, поскольку в нем учитываются все аспекты проблемы.

В прошлом мы постоянно делали оговорки относительно названия «Французское Сомали», которым пользовался Комитет 24-х, и не только потому, что это название придумано колонизаторами, но и потому, что оно, как и все колониальные определения, полно сомнительных мотивов и несет в себе подтекст и ряд предположений, с которыми наше правительство не может согласиться. В силу этого мы, как и раньше, делаем оговорку относительно названия, которое дано этому пункту повестки дня.

Что же касается пункта 4 постановляющей части, в котором говорится о присутствии Организации Объединенных Наций, то наша делегация хотела бы в самой решительной форме заявить, что мы поддерживаем принцип присутствия Организации Объединенных Наций, как мы всегда поддерживали его в прошлом. Мы не оспариваем желательности и целесообразности присутствия Организации Объединенных Наций в колониальных территориях, встающих на путь независимости, и мы признаем ту жизненно важную роль, которую играла и продолжает играть Организация Объединенных Наций в процессе деколонизации.

Рассматривая вопрос о присутствии Организации Объединенных Наций в связи с референдумом, который вскоре будет проводиться в так называемой территории Французское Сомали, мы считаем, что нам следует весьма тщательно взвесить такое важное соображение, как время и своевременность, чтобы, настаивая на присутствии Организации Объединенных Наций в этом конкретном случае и на данном конкретном этапе, мы непреднамеренно не затормозили и не задержали процесс деколонизации, который мы все стремимся ускорить.

В этой связи я могу напомнить, что вопрос о присутствии Организации Объединенных Наций был поднят на последней Конференции глав государств и правительств африканских стран

и что после рассмотрения этого вопроса главы государств и правительств не настаивали на присутствии Организации Объединенных Наций и эта просьба не была включена в окончательную резолюцию, принятую Конференцией.

Более того, этот референдум проводится по инициативе управляющей державы, которая установила срок — до июля 1967 года — и осуществляет его подготовку. Поэтому наша делегация считает, что при таких обстоятельствах, когда события развиваются в правильном направлении, мы не должны ставить каких-либо предварительных условий о присутствии Организации Объединенных Наций, учитывая эту инициативу, которой следует дать возможность развиваться беспрепятственно, без всяких задержек и помех. Действительно, если бы Организация Объединенных Наций поставила вопрос о своем присутствии в качестве предварительного условия в отношении других колониальных территорий, то на сегодняшний день не было бы столь много независимых государств ни в африканской, ни в азиатской группах стран.

По мнению нашей делегации, существующая формулировка пункта 4 постановляющей части проекта резолюции, рекомендованного Четвертым комитетом (А/6583, пункт 11), может привести к неправильному пониманию и неправильному толкованию, и именно по этой причине делегация Эфиопии предпочла воздержаться при голосовании по нему.

Г-н ВИНЧИ (Италия) (*говорит по-английски*): Мы хотели бы весьма кратко разъяснить мотивы нашего голосования по резолюции I, касающейся вопроса об Ифни и Испанской Сахаре и содержащейся в докладе Четвертого комитета (А/6623, пункт 20).

Когда Комитет 24-х принимал свою резолюцию по вопросу об Ифни и Испанской Сахаре 16 ноября 1966 года, делегация Италии заявила, что данный проект дает основание для некоторых опасений, поскольку в нем недостаточно подчеркивается необходимость выяснения пожеланий и обеспечения интересов коренных жителей указанных территорий.

Данная резолюция, в которой еще более часто повторяются ссылки на другие стороны, подтверждает наши опасения, и мы хотели бы зарезервировать нашу позицию по данному вопросу.

Делегация Италии приветствует заявление, сделанное представителем Испании 7 декабря в Четвертом комитете, относительно направления выездной миссии в Испанскую Сахару с целью проведения объективного обследования на месте положения в этой территории.

Мы хотели бы надеяться, что полномочия этой миссии будут более четкими и не будут предпринимать результатов визита в эту территорию. По нашему мнению, Комитет 24-х должен изучать доклад этой миссии после ее возвращения из территории и представить рекомендации о даль-

нейших мерах, которые следует принять с целью обеспечения свободного осуществления жителями территории своего права на самоопределение.

Однако мы уверены, что в настоящей резолюции нет ничего, что могло бы помешать правительству Испании подтвердить свое согласие принять выездную миссию Организации Объединенных Наций и, как и в других случаях, полностью сотрудничать с ней.

В заключение мы хотели бы еще раз выразить надежду, что деколонизация Ифни и Испанской Сахары будет скорее фактором примирения и фактором мира и стабильности в этом районе, чем фактором разногласий, и что она будет содействовать сотрудничеству и взаимопониманию среди всех заинтересованных сторон.

Г-н УЛЬД ДАДДА (Мавритания) (*говорит по-французски*): Наша делегация хотела бы присоединиться ко всем тем делегациям, которые горячо благодарили группу афро-азиатских стран за их постоянные усилия, направленные на изыскание наиболее целесообразных решений для многочисленных и зачастую весьма сложных проблем, связанных с деколонизацией.

Наша делегация хотела бы, в частности, поблагодарить Председателя группы афро-азиатских стран г-на Ханакета и всех тех, кто посвятил много усилий и много времени проблеме так называемой Испанской Сахары. Этот вопрос, как всем известно, имеет огромное значение для нашей страны.

Наша делегация отнюдь не стремится умалять положительного характера резолюции (А/6623, пункт 20, проект резолюции I), которую Генеральная Ассамблея только что приняла и за которую голосовала наша делегация. Эта резолюция — результат с трудом достигнутого компромисса между различными точками зрения, и она содержит много конструктивных элементов.

Делегация Мавритании хотела бы подчеркнуть — и я прошу, чтобы это было занесено в протокол настоящего заседания, — что в только что принятой нами резолюции не отражен с достаточной ясностью один из важнейших аспектов вопроса о так называемой Испанской Сахаре. В самом деле, если соседние с ней страны заинтересованы в этом вопросе в силу своего географического положения, то мы со своей стороны можем утверждать, что в вопросе о суверенитете так называемой Испанской Сахары единственной заинтересованной стороной является Мавритания. В настоящей резолюции этот факт следовало бы подчеркнуть с большей ясностью.

В связи с этим мы хотим напомнить о заявлениях по этому вопросу, сделанных ответственными государственными деятелями Мавритании и делегацией Мавритании в Комитете 24-х, в Четвертом комитете и на Генеральной Ассамблее, и подтвердить эти заявления. Наша делегация с полным основанием рассчитывала на то, что

этот факт будет отражен в настоящей резолюции. То обстоятельство, что в данной резолюции в связи с вопросом о Сахаре упоминается Марокко, отнюдь не означает, что правительство Исламской Республики Мавритания признает за ним какие-либо права на этот район. Мы считаем Марокко только страной, граничащей с так называемой Испанской Сахарой и только на этом основании заинтересованной в судьбе этого района.

Кроме того, г-н Председатель, так называемая Испанская Сахара и Ифни представляют собой два совершенно различных района. Эти районы, разделенные географически, имеют свои проблемы, которые носят совершенно различный характер. Поэтому для внесения ясности в обсуждение вопроса о каждом из этих районов их следовало бы рассматривать в двух отдельных резолюциях. По этой причине наша делегация хотела бы сделать оговорки в связи с тем, что проблемы Сахары и Ифни рассматриваются в одной и той же резолюции. Делегация Мавритании отмечает, что в постановляющей части только что принятой нами резолюции проблемы Ифни и так называемой Испанской Сахары четко отделены друг от друга. Однако мы считаем, что было бы логичнее, проще и, следовательно, яснее рассматривать вопросы об Ифни и так называемой Испанской Сахаре в двух различных резолюциях.

Далее, делегация Исламской Республики Мавритания высказывается за добросовестное и демократическое применение принципа самоопределения в отношении коренного населения так называемой Испанской Сахары.

Хотя наша делегация горячо желает, чтобы все жители так называемой Испанской Сахары могли принять участие в предусматриваемом референдуме, она считает своим долгом уже сейчас обратить внимание на опасность, которая может возникнуть в результате неправильного толкования пункта 4а постановляющей части только что принятой нами резолюции.

По мнению нашей делегации, в пункте 4а постановляющей части этой резолюции имеются в виду только некоторые коренные жители так называемой Испанской Сахары, которые свободны от всех обязательств в отношении иностранных государств. Делегация Мавритании имеет в виду тех коренных жителей так называемой Испанской Сахары, которые по той или иной причине временно находятся вдали от родины. К ним и только к ним должен быть по праву применен пункт 4а постановляющей части.

Г-н ПЕОН ДЕЛЬ ВАЛЬЕ (Мексика) (*говорит по-испански*): Делегация Мексики как в Четвертом комитете, так и на Генеральной Ассамблее воздержалась при голосовании по проектам резолюций, касающимся территорий под испанским управлением (А/6623, пункт 20) и Гибралтара (А/6628, пункт 20).

Мы хотим заявить для занесения в протокол, что тот факт, что мы воздержались при голосовании (это было вызвано исключительно особыми причинами двустороннего дипломатического характера), не означает несогласия с содержанием указанных резолюций по вопросам, входящим в компетенцию Четвертого комитета.

Г-н СИДИ БАБА (Марокко) (*говорит по-французски*): После только что проведенного голосования по вопросу об Испанской Сахаре и Ифни я хотел бы от имени нашей делегации разъяснить нашу позицию в отношении указанной резолюции (А/6623, пункт 20, проект резолюции I), принятой единогласно всеми членами Генеральной Ассамблеи, за исключением Португалии и Испании.

Прежде всего я хотел бы поблагодарить африканские страны и Югославию за то, что они совместно представили эту резолюцию, равно как и всех тех, кто ее поддержал. Похвальные усилия, приложенные для выработки резолюции и отличающиеся упорством и настойчивостью, подчеркивают, несомненно, большое значение, которое страны, отстаивающие свободу, справедливость и мир, придают священному праву народов вести борьбу за освобождение от колониального господства и получение возможности полностью осуществлять свой национальный суверенитет над собственной территорией.

Наша делегация уверена, что эти усилия, которые являются выражением твердо укоренившегося в международном общественном мнении чувства сознательности, не пропадут даром и что управляющая держава, несмотря на то что ее делегация голосовала против резолюции, в конечном счете будет искренне сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и согласится выполнить соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, подтвердив тем самым, я надеюсь, свою добрую волю в вопросах деколонизации. Речь идет не только о праве и справедливости, речь идет также и о политической мудрости. Я осмелюсь высказать надежду на то, что все еще существующее состояние колониальной зависимости, которое, к сожалению, остается неизменным в течение десяти лет, то есть с тех пор, как Марокко получило независимость, наконец изменится и эти марокканские территории смогут освободиться от оков колониализма. Мы по-прежнему хотим урегулирования этого спора между двумя заинтересованными странами, урегулирования, которое положило бы конец территориальному спору между Марокко и Испанией, существование которого нельзя отрицать. Однако, по мнению нашей делегации, если нельзя добиться такого урегулирования, то управляющая держава должна по крайней мере согласиться на деколонизацию Сахары и Ифни в соответствии с обязательствами, принятыми ею по Уставу и во исполнение резолюции 1514 (XV), равно как и других не менее важных резолюций, непосредственно относящихся к этому вопросу

и уже принятых Организацией Объединенных Наций. Более того, ни одна колониальная держава не вправе уклоняться от своей обязанности освободить управляемые ею территории и отделяться лишь обещаниями, не имеющими практического значения.

Как раз в связи с интересующим нас вопросом делегация Испании, проголосовав против этой резолюции, дала нам серьезный повод для беспокойства в отношении истинных намерений этой страны в вопросах проведения деколонизации этих территорий, население которых через уполномоченных петиционеров поставило нас в известность о своих тревогах и озабоченности в связи с будущей судьбой страны. Наше беспокойство тем более велико, что, как всем известно, правительство Его Величества короля Марокко взяло на себя ответственность за то, чтобы так называемая Испанская Сахара, которая, что бы там ни говорили, является территорией, отторгнутой от Марокко, могла освободиться от колониализма путем применения принципа самоопределения.

Согласившись занять эту новую позицию в отношении средств, ведущих к освобождению наших территорий, мы стремились присоединиться к мнению значительного числа стран, считающих, что наиболее целесообразные условия, в которых может проходить процесс деколонизации, изложены самой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в резолюции 1514 (XV).

Разве управляющая держава в своем письме от 10 сентября 1966 года на имя Генерального секретаря не выразила удовлетворения по поводу этой новой позиции и не заявила, что она решила провести в жизнь резолюцию 2072 (XX), принятую Генеральной Ассамблеей 16 декабря 1965 года?

Вот почему тот факт, что делегация Испании голосовала против только что принятой резолюции, вызывает у нас недоумение. Ведь текст этой резолюции чрезвычайно умеренный, и в отношении управляющей державы в нем проявлена удивительная уступчивость. Не было выражено никакого сожаления и никакой критики в отношении ее колониальной политики, которая, тем не менее, оставляет желать много лучшего. Представляя проект резолюции, авторы руководствовались прежде всего стремлением добиться разрешения этой серьезной колониальной проблемы в самых благоприятных условиях и избежать благодаря присутствию Организации Объединенных Наций каких бы то ни было осложнений, которые могли бы помешать свободному осуществлению права коренных жителей на свободу и самоопределение.

Как бы там ни было, наша делегация надеется, что, когда испанское правительство изучит предложенные мероприятия, оно поймет, в какой степени полное сотрудничество с Организацией

Объединенных Наций в деле осуществления этой резолюции отвечает интересам самой Испании. Мы считаем, что полное выполнение этой резолюции будет способствовать — на это мы, во всяком случае, горячо надеемся — разрешению серьезной проблемы, остававшейся нерешенной в течение нескольких лет, а тем самым и прекращению колониальной зависимости благодаря эффективному присутствию Организации Объединенных Наций в территории так называемая Испанская Сахара, равно как и благодаря сотрудничеству двух наиболее заинтересованных сторон, то есть Марокко и управляющей державы.

Пользуясь случаем, я хотел бы заявить, что наша делегация, несмотря на то что она голосовала за этот текст, сделала оговорки в отношении содержащегося в пункте постановляющей части резолюции упоминания стороны, которая, по нашему мнению, не является и не должна являться непосредственно заинтересованной стороной.

Я хотел бы также уточнить в свете того, что говорилось в Четвертом комитете при голосовании по вопросу об Испанской Сахаре и Ифни, что, по мнению делегации Марокко, для всех миролюбивых и свободолюбивых государств ликвидация колониализма является настоятельной необходимостью и что дальнейшее существование иностранного господства в любой части мира и в какой бы то ни было форме представляет собой угрозу для международного мира и безопасности; испанский колониализм в Испанской Сахаре и Ифни отнюдь не является исключением.

Я хотел бы процитировать четвертый и седьмой абзацы преамбулы Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюция 1514 (XV)], где эта истина торжественно провозглашена в следующих выражениях:

«зная об усилении конфликтов, вызываемых отказом в свободе или созданием препятствий на пути к свободе таких народов, что представляет собой серьезную угрозу всеобщему миру,

исходя из убеждения, что дальнейшее существование колониализма препятствует развитию международного экономического сотрудничества, задерживает социальное, культурное и экономическое развитие зависимых народов и идет вразрез с идеалами Организации Объединенных Наций, заключающимися во всеобщем мире».

Поэтому мы твердо верим, что освобождение этих марокканских районов отвечает интересам мира и безопасности всего района. Оно также будет в значительной степени способствовать прогрессу, взаимопониманию и сотрудничеству между государствами; именно на этих трех принципах строится политика нашей страны.

Ввиду этого делегация Марокко не может понять, каким образом страна — в особенности, ес-

ли она утверждает, что выступает против колониализма, и даже иногда подтверждает это, делая какой-либо эффектный жест, — может говорить, что требования ее безопасности несовместимы со священным принципом, согласно которому колониальная территория имеет право освободиться и самой решать свою судьбу.

Поэтому нам остается лишь выразить свое удивление по поводу подобных парадоксов. Со своей стороны, мы полагаем, что то, что в данном случае подразумевается под безопасностью страны, должно не приспособливаться к давно отжившей колониальной системе, а должно опираться на принципы права, справедливости и первостепенного значения духовных и материальных интересов населения, борющегося за свое освобождение от колониального господства и защищающего, следовательно, правое дело.

Вновь вспыхнувший интерес к вопросу об Испанской Сахаре и Ифни должен, по мнению нашей делегации, проявляться не в нетерпении в связи с осуществлением резолюций Генеральной Ассамблеи, а в поддержке и понимании неотъемлемого и священного права. Поэтому мы считаем, что в данном вопросе политическая мудрость предписывает избегать создания ложных проблем и руководствоваться прежде всего пожеланиями заинтересованного населения.

В заключение я хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на то, что в ходе выступлений по мотивам голосования в Четвертом комитете некоторые представители — желая, быть может, показать интерес, который они проявляют к этому вопросу, — стремились, по-видимому, в первую очередь подчеркнуть сезонный перегон скота кочевниками Испанской Сахары на новые пастбища. Я считаю, что такое положение вещей не следует преувеличивать или приводить его в качестве аргумента. В связи с этим мы должны уточнить, что, в противоположность тому впечатлению, которое пытается создать управляющая держава, в этом районе имеются не только кочевники. Существует также оседлое городское население. Город Айюм, насчитывающий около 20 000 жителей, и город Вилла Сиснерос с населением в 10 000 человек являются доказательством существования трудящегося населения, о котором не следует забывать.

Петиционеры, принявшие участие от имени этого населения в работе Четвертого комитета во время рассмотрения этого пункта повестки дня, доказали свою политическую зрелость и компетентность.

Правда, часть жителей до сих пор ведет кочевнический образ жизни, но районы их передвижения достаточно ограничены, и, когда они кочуют со своими стадами, обычно они или поднимаются к северу до реки Дра, или спускаются к югу. Поэтому мы можем утверждать с полным знанием дела, что жители Испанской Сахары не кочуют в соседний район Тиндуф, так как их

пастушеский образ жизни обуславливается в нормальное время существованием пастбищ и мягкостью климата в зоне атлантического побережья. Этих условий они, конечно, не находят в восточных областях, которые являются пустынными и расположены за пределами района, где они обычно кочуют.

Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы пояснить, что, хотя делегация Марокко голосовала за эту резолюцию и выразила признательность всем, кто участвовал в ее разработке, это отнюдь не означает, что точка зрения нашей страны полностью совпадает с пунктами этой резолюции. Мы предпочли бы, например, чтобы в резолюции не упоминались некоторые факторы, не относящиеся, по нашему мнению, к этому вопросу. Заинтересованными сторонами являются только само население и два государства, которые, каждое со своей стороны, связаны обязательствами, либо вытекающими из политического и исторического положения этой территории, либо связанными с ее колониальным статусом, который Организация Объединенных Наций старается изменить в условиях порядка и мира.

Как бы то ни было, наша делегация считает своим долгом подчеркнуть стремление Марокко к всестороннему и искреннему сотрудничеству при проведении в жизнь этой резолюции, которую, несмотря ни на что, мы считаем положительным рабочим документом.

Г-н НУР (Сомали) (*говорит по-английски*): Наша делегация поддержала резолюцию по вопросу о Французском Сомали (А/6583, пункт 11), поскольку в ней подтверждается право народа Французского Сомали на самоопределение и независимость, а также указываются обязательные условия, которые могут дать возможность народу этой территории добиться осуществления своих политических устремлений.

Что касается гарантий в отношении проведения справедливого референдума, то наша делегация с удовлетворением отмечает, что в резолюции подчеркиваются эти требования. Хотя в резолюции конкретно не перечисляются эти гарантии, как нам бы того хотелось, в ней подчеркивается необходимость свободного волеизъявления народа при полном уважении его основных человеческих прав и свобод. Более того, в резолюции подчеркивается необходимость создать «подходящую политическую обстановку», с тем чтобы референдум можно было провести «на совершенно свободной и демократической основе».

18 октября премьер-министр Сомали указал на Генеральной Ассамблее, что именно наша делегация считает подходящей политической обстановкой. Он призывал предоставить народу Французского Сомали право создавать политические организации по своему усмотрению и входить в их состав, освободить политических заключенных, дать возможность всем высланным из территории гражданам вернуться на родину, не опа-

саясь преследований, и, конечно, разрешить им принять участие в референдуме.

Мы придаем огромное значение пункту 4 постановляющей части, в котором содержится просьба обеспечить присутствие Организации Объединенных Наций до проведения и во время проведения референдума. Наша делегация с удовлетворением отмечает, что в Четвертом комитете за этот пункт проголосовало подавляющее большинство членов. Однако мы сожалеем, что некоторые из наших африканских братских государств сочли необходимым воздержаться при голосовании по этому пункту. Как ясно заявили в ходе прений в Четвертом комитете многие ораторы, цель данного пункта не состоит в том, чтобы оскорбить чувства или поставить под сомнение искренность намерений французского правительства. Речь идет не об этом: речь идет о деколонизации.

Единственная цель пункта 4 постановляющей части — по существу всей резолюции, — как ее понимает наша делегация, состоит в том, чтобы показать, что Организация Объединенных Наций заинтересована в проведении референдума таким образом, чтобы вновь не возникли сомнения, критика и прежде всего опасная политическая напряженность, созданная референдумом 1958 года в этой территории.

В течение последующих нескольких недель должны быть приняты важные решения относительно референдума, которые окажут сильное влияние на его исход. Следует признать, что участие Организации Объединенных Наций в подготовке референдума отвечает интересам всех, в том числе и управляющей державы. То же можно сказать и в отношении самого проведения референдума.

Наконец, наша делегация хотела бы еще раз повторить, что мы не считаем необходимым и уместным вносить на данном этапе изменение в наименование территории путем добавления названия столицы Джибути в скобках после названия Французское Сомали. Общепринято номенклатурное название территории «Французский Берег Сомали» или кратко «Французское Сомали».

По мнению нашей делегации, никакой посторонний орган, включая Организацию Объединенных Наций, не вправе изменять или исправлять название территории. Это является исключительным правом народа, и действие со стороны любого другого органа в этом отношении равносильно незаконному вмешательству в дела народа указанной территории. Если народ Французского Сомали пожелает изменить название своей территории, то он, несомненно, сделает это после достижения независимости.

В заключение я хотел бы сказать, что наше правительство надеется, что правительство Франции откликнется на постановления этой резолю-

ции и будет действовать в том же духе, в каком они были сформулированы.

Г-жа АНДЕРСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, делегация Соединенных Штатов Америки воздержалась при голосовании по проекту резолюции II по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в малых территориях (А/6628, пункт 19). Мы, конечно, разделяем основные цели этой резолюции, однако нам трудно согласиться с некоторыми пунктами преамбулы и рядом пунктов постановляющей части.

В частности, у нас есть оговорки относительно тех частей четвертого пункта преамбулы и пунк-

та 4 постановляющей части, которые касаются создания военных сооружений. Нашей делегации известно, что в Уставе Организации Объединенных Наций нет ничего, что ограничивало бы каким-либо образом право государства — члена Организации создавать и содержать военные сооружения, необходимые для его безопасности. Я также могу сослаться на тот факт, что вопрос о военных базах обсуждался в Первом комитете во время этой сессии и что Ассамблея впоследствии приняла предложение передать этот вопрос для изучения Совещанию Комитета восемнадцати государств по разоружению. Наша делегация сделала подробное заявление по данному вопросу в Комитете, и наше мнение вместе с мнениями других делегаций должно быть передано для изучения Совещанию Комитета по разоружению.